

Vaskemaskin/sentrifuge

Barrierevaskemaskin

Se side 11 for identifikasjon av modell

Installasjon/bruk/vedlikehold

Originale instruksjoner

Ta vare på disse instruksjonene for senere bruk.

FORSIKTIG: Les instruksjonene før du bruker maskinen.

(Hvis denne maskinen får en ny eier, må denne håndboken følge med maskinen.)

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinformasjon.....	6
Viktige sikkerhetsinstrukser.....	6
Forholdsregler for sikkerhet.....	7
 Innledning.....	 11
Identifisering av modell.....	11
Plassering av serienummer.....	11
Produksjonsdato.....	11
Inspeksjon ved levering.....	12
Reservedeler.....	13
Kundeservice.....	13
 Spesifikasjoner og mål.....	 14
Generelle spesifikasjoner.....	14
Maskindimensjoner (Standard versjon).....	16
Maskindimensjoner med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del (på anmodning).....	24
Maskindimensjoner med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel (på anmodning).....	26
 Installasjon.....	 28
Håndtering av transport og oppbevaring.....	28
Plassering i hygienebarrieren.....	29
Plassering i hygienebarrieren med beskyttelsesordninger - på anmodning.....	31
Mekanisk installasjon.....	32
Mekanisk installasjon uten veiesystem og med stålsokkel - Sokkel.....	33
Mekanisk installasjon - versjon med veiesystem - på anmodning.....	34
Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert midt under maskinen (på anmodning).....	36
Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens mid- tre del og med håndteringssokkel (på anmodning).....	37
Tilkobling for drenering.....	38
Avløpskobling under maskinen (standard).....	38
Avløpskobling med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del (på anmodning).....	39
Tilkobling av sideavløp (på anmodning).....	39
Hovedkanal/rør for avløp.....	41
Vanntilkoblinger.....	42
Koplingsslanger.....	43
Tilkobling av gjenbrukt vann.....	44
Behandling av gjenbrukt vann.....	45

Egenskaper ved tank for resirkulert vann.....	45
Bruk av en flottør i resirkuleringstanken.....	45
Krav til elektrisk installasjon.....	46
Reststrøminnretning - RCD.....	47
Hovedsikring.....	47
Tilførselskabel.....	47
Fastslå AWG-størrelser.....	48
Maskinjording.....	48
Elektrisk spesifikasjon.....	50
Damptilkobling.....	52
Ventilasjon.....	52
Tilkobling for flytende vaskemiddel.....	53
Elektrisk tilkobling av tilførselssystemet for flytende vaskemiddel.....	54
Elektronisk styringsenhet med blått kretskort og grafisk display.....	54
Kjemisk innsprøytning forsyningssystem.....	56
Drift.....	57
Symboler på maskinen.....	57
Før vasking.....	58
Plassering av tøyet i maskinen.....	58
Tilsetning av vaskemidler.....	59
Programvalg.....	60
Oversikt over vaskeprogrammer.....	60
Start vaskemaskinen.....	60
Indikasjon på endt syklus (på anmodning).....	61
Slutt på vaskesyklus.....	61
Strømsvikt.....	62
Vedlikehold og justeringer.....	63
Generelt.....	63
Kontroll og daglig vedlikehold.....	63
Kontroll og vedlikehold hver tredje måned.....	63
Kontroll og vedlikehold hver sjette måned.....	63
Justering av sikkerhetsbryter.....	64
Bytting av reim og justering av spenningen.....	64
Smøring.....	64
Vannfiltre.....	65
Strammemomenter.....	65
Ekstra vaskemaskinsikringer.....	65
Feilutbedring.....	67
Frigjøring av dørlåsen i en nødssituasjon.....	67
Korrigerende ved feil trommelposisjon.....	67
Feilindikasjon vist i displayet.....	67
Liste over anbefalte reservedeler.....	67
Avfallsbehandling.....	68
Koble fra maskinen.....	68
Kassering av maskinen.....	68

Det er mulig å kassere maskinen ved å henvende seg til en spesialbedrift.....	68
Det er mulig å foreta stripping av maskinen på egenhånd.....	68

Begrensning av farlige stoffer i Kina (RoHS).....	69
--	-----------

Sikkerhetsinformasjon

Viktige sikkerhetsinstrukser

	ADVARSEL
For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, alvorlig personskade eller dødsfall hos personer når du bruker vaskemaskinen, må du følge disse grunnleggende forholdsreglene:	
W023	

- Les alle instruksjonene før du bruker vaskemaskinen.
- Installer vaskemaskinen i henhold til anvisningene for INSTALLASJON. Se anvisningene for JORDING i INSTALLASJONSHÅNDBOKEN for korrekt jording av vaskemaskinen. Alle tilkoblinger av vann, utløp, elektrisk strøm og jord må samsvare med lokale bestemmelser og utføres av godkjent personell ved behov. Det anbefales at maskinen installeres av kompetente teknikere.
- Ikke installer eller lagre vaskemaskinen hvor den utsettes for vann og/eller værforhold.
- For å hindre brann og eksplosjon skal området rundt maskinen holdes fritt for lettantennelige og brennbare produkter. Vaskevannet skal ikke tilsettes følgende stoffer, eller tekstiler som inneholder spor av disse: bensin, parafin, voks, stekeolje, planteolje, maskinolje, tørrensingsløsemiddel, brennbare kjemikalier, tynnere eller andre brennbare eller eksplosive stoffer. Disse stoffene avgir damp som kan antennes, eksplodere eller føre til at tøyet selvantennes.
- Under visse betingelser kan hydrogengass produseres i varmtvannssystemer som ikke har blitt brukt på to uker eller mer. HYDROGENGASS ER EKSPLOSIV. Hvis varmtvannssystemet ikke har blitt brukt i denne perioden, må du slå på alle varmtvannskranene og la vannet renne fra samtlige i flere minutter før du bruker en vaskemaskin eller kombinert vaskemaskin/tørketrommel. På denne måten frigjøres oppsamlet hydrogengass. Gassen er antennelig, og du må ikke røyke eller bruke åpen flamme under prosedyren.
- For å redusere risikoen for et elektrisk støt eller brann, må du IKKE bruke en skjøteledning eller en adapter til å koble vaskemaskinen til strømkilden.
- Ikke la barn leke på eller i vaskemaskinen. Barn må ha nøye tilsyn når vaskemaskinen brukes i nærheten av barn. Dette apparatet er ikke ment å brukes av barn eller svakelige personer uten tilsyn. Barn skal ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Denne sikkerhetsregelen gjelder alle apparater.
- IKKE ta hånden inn i baljen eller klatre opp på vaskemaskinen, SÆRLIG hvis vasketrommelen beveger seg. Dette indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon som, hvis den ikke forhindres, vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk aldri vaskemaskinen med skjermer/paneler tatt bort. IKKE forbigå noen sikkerhetsinnretninger.
- Vaskemaskinen skal bare benyttes for tiltenkt bruk: vasking av klær. Vask aldri maskindeler eller bildeler i maskinen. Dette kan føre til alvorlige skader på kurven eller baljen.
- Bruk bare kommersielle vaskemidler som skummer lite. Vær oppmerksom på at farlige kjemikalier kan være tilstede. Bruk hånd- og øyebeskyttelse når du tilfører vaskemidler og kjemikalier. Produsentens instruksjoner som er angitt på pakken for vaskemidler må alltid leses og følges. Følg alle advarsler og all sikkerhetsinformasjon. For å redusere faren for forgiftning eller etseskader, må de til enhver tid oppbevares utenfor barns rekkevidde (helst i et låst skap).
- Ikke bruk mykemiddel eller antistatiske midler med mindre dette er anbefalt av produsenten av produktet.
- Følg alltid tekstilprodusentens instruksjoner om håndtering av tøyet.
- Lastedøren SKAL ALLTID VÆRE LUKKET når vaskemaskinen skal fylles med vann, tromle eller sentrifugere. IKKE forbigå lastedørbryteren ved å la vaskemaskinen tørke eller spinne med døren åpen. Ikke forsøk å åpne døren før vaskemaskinen er tømt og alle bevegelige deler har stanset.
- Vær oppmerksom på at varmt vann benyttes for å spyle vaskemiddelbeholderen. Unngå å åpne lokket til beholderen mens maskinen kjører.
- For å redusere faren for brannskader, må ikke glasset berøres når maskinen er i gang, særlig etter oppvarmingsfasen i vaskesyklusen.
- Ikke fest noe til vaskemiddelbeholderens dyser (der dette finnes). Luftåpningen må være til stede.
- For å unngå korrosjon på maskinen og feil på komponenter, må du ikke bruke etsende kjemikalier i sentrifugen. Garantikrav relatert til skader forårsaket av bruk av etsende kjemikalier vil bli avslått.
- Ikke bruk maskinen uten at vannresirkuleringspluggen eller vannresirkuleringssystemet er på plass (der dette finnes).
- Forviss deg om at vannkoblingen har en avstengningsventil og at koblingene til fylleslangene er tette. LUKK avstengningsventilen på slutten av hver vaskedag.
- Hold vaskemaskinen i god stand. Sikkerhetsfunksjonene kan skades hvis vaskemaskinen dunkes eller slippes. La en kvalifisert servicearbeider sjekke vaskemaskinen hvis dette skjer.
- FARE: Før inspeksjon eller service på maskinen, må strømtilførselen slås AV. Servicepersonellet må vente i minst 3 minutter etter at strømmen er slått AV og kontrollere om det finnes restspenning med bruk av et voltmeter. Inverterkondensatoren eller EMC-filteet vil fortsatt være under høyspenning i en viss tid etter at strømmen er slått AV. Dette er en akutt faresituasjon som vil føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.
- Ikke reparerer eller skift noen del av vaskemaskinen eller utfør noe servicearbeid med mindre det er spesielt anbefalt i brukervedlikeholdsinstruksene eller i trykte brukerrepasjonsinstrukser som brukeren forstår og har ferdighetene til å

utføre. Vaskemaskinen skal ALLTID kobles fra elektrisk forsyning og vanntilførsel før all form for service.

- Koble fra strømledningen ved å ta tak i støpslet, og ikke ledningen. Bytt slitte strømledninger og/eller løse støpsler. Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes av en spesialledning eller med utstyr som er tilgjengelig hos servicepersonellet.
- Før vaskemaskinen fjernes fra service eller kastes, skal døren til vaskedelen fjernes.
- Manglende evne til å installere, vedlikeholde og/eller betjene denne vaskemaskinen i henhold til produsentens anvisninger, kan føre til tilstander hvor det kan gi personskade og/eller skade på eiendom.

MERK: ADVARSLER og VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER i denne håndboken er ikke ment å dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Sunn fornuft, varsomhet og forsiktighet skal utvises når vaskemaskinen installeres, vedlikeholdes eller brukes.

Ta alltid kontakt med din forhandler, distributør, servicebedrift eller produsenten dersom det oppstår problemer eller situasjoner du ikke forstår.

MERK: Alle apparater er produsert i henhold til EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet). De kan bare brukes i begrensede omgivelser (minst være i samsvar med krav til klasse A). Av sikkerhetsmessige grunner må det holdes nødvendige sikkerhetsavstander fra sensitive elektriske eller elektroniske anordning(er). Disse maskinene er ikke tiltenk hjemmebruk av private brukere i hjemmeomgivelser.

Forholdsregler for sikkerhet

	ADVARSEL
Ta vare på disse instruksene for fremtidig bruk. Hvis instruksjonene ikke følges er det fare for feilaktig bruk av apparatet, og det kan føre til risiko for brann, personskade eller død og/eller skader på tøyet og/eller apparatet.	
C003	

	ADVARSEL
Les de viktige sikkerhetsinstruksjonene i denne anvisningen før du opererer apparatet. Feilaktig bruk av apparatet kan føre til risiko for brann, elektrisk sjokk eller alvorlig personskade eller død i tillegg til alvorlig skade på apparatet.	
C244	

- Følg instruksjonen i veiledningene og oppbevar brukerveiledningene ved maskinen til senere bruk.

- Sikkerhetsinstruksene som fins i denne veiledningen for personale som driver apparatet må skrives ut og plasseres på et godt synlig sted nær vaskemaskinen i vaskerommet.
- Sentrifugen er kun designet for vask av stoffer. Andre gjenstander kan skade vaskemaskinen og kan forårsake skader på eiendom og personer.
- Hvis maskinen brukes for spesielle formål, følger du instruksene og advarslene for å unngå personskader.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader på stoffene som blir vasket med bruk av upassende vaskemetode.
- Følg alltid instruksene og/eller advarslene som er oppgitt på stoffer, vaskeprodukter eller rengjøringsprodukter nevnt av produsenten.
- Vaskemaskinen må stilles inn i henhold til instruksene. Alle avløp, inntak, elektriske tilkoblinger, ventilasjon, jordinger og andre tilkoblinger må utføres i henhold til installasjonsveiledningen, i samsvar med lokale standarder utført av kvalifiserte teknikere med riktig autorisasjon.
- Gyldige standarder for tilkobling til det lokale strømmettet (TT, TN, IT, ...) må følges. Ved standard utførelse vil vaskemaskinen kanskje ikke være egnet for tilkobling til et IT-tilførselssystem. Kontakt din distributør for assistanse.
- Alle apparater er produsert i henhold til EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet). De kan bare brukes i begrensede omgivelser (minst være i samsvar med krav til klasse A). Av sikkerhetsmessige grunner må det holdes nødvendige sikkerhetsavstander fra sensitive elektriske eller elektroniske anordning(er). Disse maskinene er ikke tiltenk hjemmebruk av private brukere i hjemmeomgivelser.
- Endre ikke parameterne for frekvensomformerer. Dette kan forårsake alvorlig skade, brann, skade på vaskemaskinen, etc.
- Under transport og lagring må du aldri bruke stor kraft på emballasjen, fordi komponenter kan bli skadet og stikke fram for apparatets konturlinje.
- Bruk bare kobberledere. Dette apparatet må være tilkoblet en forsyningskrets hvor ingen belysningsenheter eller generelle beholdere er tilkoblet.
- Eventuelle endringer som gjelder installasjonen og som ikke er beskrevet i denne installasjonsveiledningen må bli godkjent av leverandøren eller produsenten. Ellers er ikke leverandøren og produsenten ansvarlige for potensielle skader på operatører eller for eventuelle skader på eiendom. Inngrep i utførelse og funksjoner på apparatet er ikke tillatt, og produsenten nekter ansvar i slike tilfeller.
- Vaskemaskinens uttak må installeres i vater. Hvis ikke kan vaskemaskinen bli ubalansert under uttak og vaskemaskinen kan, selv om den har en ubalansesikkerhet, bli alvorlig skadet og det kan oppstå personskader.
- Ta aldri i bruk vaskemaskinen før transportsikringen er fjernet. Vaskemaskinen skal alltid testes før bruk.
- Det kan være rester av produkter som ble brukt gjennom produksjonsprosessen i den nye vaskemaskinen. Disse restene kan skape flekker på klesvasken din. Derfor må du først kjøre en kekvask med gamle filler før du vasker tøy ditt.

- Hold toppen og overflaten på apparatet og området rundt rene og fritt for antenkelige og brennbare produkter.
- Bruk av hypokloritt vil forårsake korrosjon som kan forårsake feil i komponenter under bestemte forhold.
- Vi gir ingen garanti på maskinen dersom korrosjon er blitt forårsaket av kloring eller bestanddeler med klorin.
- Sentrifugen er ikke designet for arbeid som kan skape en eksplosiv atmosfære inne i maskinen og vil ikke bli brukt for dette formålet.
- Vaskemaskinen må ikke utsettes for vær, ekstremt lave eller høye temperaturer eller fuktighet.
- Ikke oppbevar brennbare materialer rundt apparatene. Fastlegg farlige områder i vaskerommet og forhindre tilgang til dem ved drift av apparatene.
- Vask ikke artikler som tidligere har blitt vasket i, ligget i bløtt i eller er tilgriset med bensin, midler for tørrensing eller andre antenkelige eller eksplosive stoffer, da disse avgir dunster som kan antennes eller eksplodere. Slike stoffer må først vaskes for hånd og lufttørkes.
- Ikke tilfør bensin, løsemidler for tørrens eller andre brennbare eller eksplosive stoffer til vaskevannet. Disse stoffene kan avgis damp som kan antennes eller eksplodere.
- TEMPERATUR I VASKEMASKINKARET: Den elektroniske kontrollere bruker temperatursensoren i karet til å kontrollere temperaturen i vaskebadet. Det er mange ting som påvirker temperaturmålingen. Derfor er ikke temperaturkontrollen i vaskebadet veldig presis.
- Følg alltid nøye instruksjonene som er trykket på emballasjen i vaskeriets kjemikalier, vaskemidler, løsemidler og desinfiseringsmidler for å unngå personskaade.
- Ikke kluss med sentrifugens kontrollere og ikke forbi sikkerhetsinstruksene og advarslene.
- Ved fare må maskinens hovedbryter eller andre nødutkoblingssystemer benyttes for å slå den av.
- La ikke såpedispenserens lokk stå halvveis på under fylling eller når maskinen er i gang.
- Åpne ikke såpedispenserens lokk etter at maskinen har startet. Utslipp eller sprut med farlig væske kan forårsake skolding og brannskader.
- Ikke bruk apparatet hvis deler er ødelagte eller mangler eller når deksler er åpne. Apparatet må ikke brukes før faste deksler er satt ordentlig på plass.
- Utstyret må ikke oppbevares, installeres eller utsettes for vær, ekstremt lave eller høye temperaturer eller fuktighet. Vaskemaskinen må ikke spyles. Utstyret må ALDRI bli vått. Unngå fuktige forhold hvor vann eller fuktighet kan renne av veggene og vaskemaskinens deksler eller dekke gulvet rundt vaskemaskinen. Installer ikke vaskemaskinen over en åpen avløpsrenne. Lukk eventuelle avløpsrenner i nærheten, slik at damp fra avløpsvann ikke kan samles opp i nærheten av eller inne i vaskemaskinen.
- Kontroller at dørens låsemekanisme fungerer regelmessig. Forbgi ALDRI dørlåsemekanismen.
- Koble fra strømmen og lukk alle vann- og dampforsyninger for rengjøring, service og på slutten av hver driftsdag.
- Damp eller varm luft kan komme ut av ventilåpningen. Dekk ikke ventilåpningen, men sørg for at den er godt beskyttet. Det fungerer som luftrom og damputløp for å unngå at trykk bygges opp inne i vaskemaskinen.
- Ikke reparer eller skift ut deler på apparatet eller forsøk å utføre vedlikehold dersom dette ikke er spesifikt angitt i serviceveiledningen som du forstår og har ferdighetene som trengs for å utføre dem. Kun kvalifisert servicepersonale kan åpne apparatet for å utføre service.
- Informasjon i denne veiledningen er tiltenkt for bruk av en kvalifisert servicetekniker som er kjent med riktige og sikre prosedyrer som skal følges ved reparasjon av et elektrisk apparat. Alle tester og reparasjoner skal utføres av en kvalifisert servicetekniker utstyrt med riktig verktøy og måleenheter. Alle komponentutskiftninger skal kun utføres av en kvalifisert servicetekniker som kun bruker reservedeler som er godkjent av fabrikk.
- Feil montering eller justering kan oppstå hvis service eller reparasjon blir forsøkt utført av andre personer enn kvalifiserte serviceteknikere eller hvis andre deler enn godkjente reservedeler blir brukt. Feil montering eller justering kan skape farlige forhold.
- Det kan være risiko for skader eller elektrisk støt når man utfører service eller reparasjoner. Skader og elektriske støt kan være alvorlige og til og med dødelige. Derfor må du være meget forsiktig når du utfører spenningskontroller på individuelle komponenter eller et produkt. MERK: Unntatt som nødvendig for å utføre en spesiell service på produktet, skal strømforsyningen ALLTID frakobles ved service på et produkt.
- Alle industrielle vaskemaskiner er designet for bruk i vaskerom med profesjonelt opplærte medarbeidere.
- Fjern døren før apparatet blir tatt ut av drift eller kassert.
- Eventuelle vann- eller damplekkasjer må repareres umiddelbart. Lukk forsyningen umiddelbart.
- Dersom det oppstår problemer eller feil, kontakter du forhandleren, servicemannen eller produsenten umiddelbart.
- Produsenten forbeholder seg retten til å endre veiledningene uten forhåndsvarsel.
- IEC335-standarder gjelder for maskiner med netto bruksvolum for kassen på mellom 60 og 150 l. EN60204-1-standarder benyttes for netto bruksvolum for kassen over 150 l.



ADVARSEL

Hvis det installerte utstyret brukes med mynter, pletter eller liknende for bruk i selvbetjente løsninger, må eier/installatør sørge for at det finnes et fjernplassert nødstoppsystem. Systemet må være plassert på en slik måte at det er enkelt og sikkert tilgjengelig for brukerne. Nødstoppsystemet sørger for at i det minste vil utstyrets kontrollkrets avbrytes.

C004

	ADVARSEL
Berør ikke dørglasset før syklusen er ferdig. Åpne ikke døren før sylindren har stoppet opp og vannet er tappet ut av sylindren. Legg ikke i vask som er tilsmusset med eksplosive løsemidler og/eller farlige kjemikalier, i maskinen. Maskinen må ikke brukes av barn. La ikke barn leke i, på eller i nærheten av maskinen. Før maskinen slås på, må du kontrollere at det ikke finnes mennesker eller dyr i eller i nærheten av maskinen.	
C005	

	ADVARSEL
Originale eller identiske deler må brukes ved bytte av deler i denne maskinen. Etter vedlikehold, sett på plass og sikre alle paneler slik de opprinnelig var. Følg disse forhåndsreglene for fortsatt å sikre beskyttelse mot elektrisk sjokk, skade, brann og/eller skade på eiendom.	
C007	

	ADVARSEL
Når man står foran maskinen, skal trommelen rotere med klokken under sentrifugering.	
C008	

	ADVARSEL
Dette apparatet må kobles til et jordledningssystem i metall, permanent kablingssystem og i tillegg må en jordleder for elektrisk utstyr følge koblingsledningen og kobles til et eget jordingspunkt eller føre til et apparat.	
C180	

	ADVARSEL
For å minimere faren for brann, elektrisk støt og skader, DENNE VASKEMASKINEN MÅ VÆRE ORDENTLIG JORDET. Koble aldri til eller direktekoble et apparat med mindre det er ordentlig jordnet i henhold til alle lokale og nasjonale regler. Hvis det er flere apparater på samme sted, må gjensidig jording brukes hvis mulig.	
C181	

	ADVARSEL
Selv om apparatet kan være i "off"-posisjon (av), er det fortsatt strøm til forsyningsterminalene.	
C186	

	ADVARSEL
Når strømforsyningen er slått av, må du vente i minst 10 minutter før du starter inspeksjon eller service på vaskemaskinen. Før du starter inspeksjon av frekvensomformerer, må du kontrollere om det er restspenning i hovedkretsterminalene + og -. Spenningen må være under 30 VDC før du får tilgang til omformerer for inspeksjon.	
C187	

	ADVARSEL
La ikke barna leke på, inne i eller rundt utstyret på noe som helst tidspunkt. Det må holdes godt tilsyn med barn.	
C188	

	ADVARSEL
Hvis dørens sikkerhetslås ikke fungerer, ikke bruk vaskemaskinen før dørens låsemekanisme er reparert.	
C226	

	ADVARSEL
Følg alle gyldige grunnleggende sikkerhetsregler og lover. Instruksjonene i denne brukerveiledningen kan ikke redegjøre for alle mulige farlige situasjoner. De må være forstått generelt. Forsiktighet og grundighet er faktorer som ikke kan være inkludert i designen av apparatet og alle personer som installerer, betjener eller vedlikeholder apparatet må være kvalifiserte og kjent med brukerinstruksene. Det er opp til brukeren å være forsiktig når han betjener apparatet.	
C227	



ADVARSEL

Ikke fjern varselskilt plassert på apparatet. Overhold skilt og etiketter for å unngå personskader. Sikkerhetsetiketter er festet på viktige steder på apparatet. Dersom sikkerhetsetikettene ikke holdes leselige kan det føre til skader på operatøren eller serviceteknikeren.

C228



FORSIKTIG

Maskin med veiesystem: løft aldri belastningssensorer etter deres kabler! Unngå elektrosving i nærheten av belastningssensorene! Et støt kan føre til permanent skade på belastningssensorene! Unngå ujevn lastfordeling mellom belastningssensorene når du setter maskinen ned. Når strømmen til maskinen er slått på, trenger systemet en oppvarmingstid på ti minutter. Dette er nødvendig når strømmen har vært av i mer enn fem minutter. Hvis oppvarmingen sløyfes, kan det føre til en alvorlig veifeil.

C229



ADVARSEL

Gjenvinningstanken må kun installeres av kvalifiserte og autoriserte teknikere. Installasjonen må gjøres i samsvar med alle lokale standarder og forskrifter.

C230



ADVARSEL

Dørhåndtakets stilling må aldri tukles med. Prøv aldri å endre eller reparere håndtakets stilling! Tukling med stillingen kan føre til alvorlig fare for operatøren! Et ødelagt eller feilfungerende dørhåndtak må alltid byttes ut straks med en ny originaldel.

C014

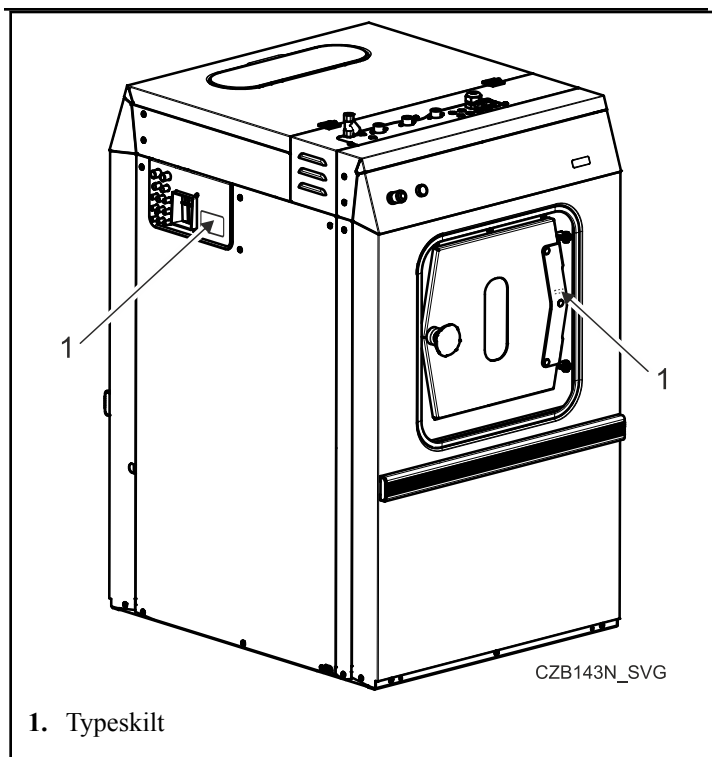
Innledning

Identifisering av modell

Informasjonen i denne håndboken gjelder for følgende modeller:

Modeller		
AFB180_X_CONTROL_PLUS	PHC180T	PHU180T
AFB240_X_CONTROL_PLUS	PHC240T	PHU240T
AFB280_X_CONTROL_PLUS	PHC280T	PHU280T
FXB180_X_CONTROL_PLUS	PHG0180T	PHX180T
FXB240_X_CONTROL_PLUS	PHG0240T	PHX240T
FXB280_X_CONTROL_PLUS	PHG0280T	PHX280T
LHC180T	PHH180T	PHY180T
LHC240T	PHH240T	PHY240T
NHC180T	PHH280T	PHY280T
NHC240T	PHU0180T	
PHB0180T	PHU0240T	
	PHU0280T	

Plassering av serienummer



1. Typeskilt

Figur 1

Serieplaten er plassert på siden av maskinen og på rammen inne i maskinen.

Oppgi alltid maskinens serienummer når du bestiller deler eller ber om teknisk assistanse.

Produksjonsdato

Produksjonsdatoen for enheten din kan bli funnet på serienummet. De siste to tegnene indikerer først året, og deretter måneden. Se *Tabell 1* og *Tabell 2*. For eksempel, en enhet med serienummet 520I000001DK ble produsert i mai 2015.

Produksjonsdato - År	
År	Tegn i serienummer
2009	P
2010	R
2011	T
2012	V
2013	X
2014	B

Tabell 1 *fortsetter ...*

Produksjonsdato - År	
År	Tegn i serienummer
2015	D
2016	F
2017	H
2018	K
2019	M
2020	Q

Tabell 1

Produksjonsdato - Måned	
Måned	Tegn i serienummer
Januar	A eller B
Februar	C eller D
Mars	E eller F
April	G eller H
Mai	J eller K
Juni	L eller M
Juli	N eller Q
August	P eller S
September	R eller U
Oktober	T eller W
November	V eller Y
Desember	X eller Z

Tabell 2

Inspeksjon ved levering

Inspiser sprinkelkassen, beskyttelsesdekselet og enheten for synlige transportskader ved levering. Finner du tegn på mulig skade, skal budet varsle om tilstanden på forsendelsespapirene før kvitteringen signeres. Hvis dette ikke lar seg gjøre, skal budet varsles om tilstanden så snart den oppdages.

Reservedeler

Ved behov for dokumentasjon eller reservedeler, ta kontakt med forhandleren du kjøpte maskinen hos, eller ring Alliance Laundry Systems på telefon + 1 920 748-3950 for informasjon om nærmeste autoriserte forhandler.

Kundeservice

Kontrakt din lokale forhandler for teknisk hjelp, eller kontakt:

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, Wisconsin 54971-0990

U.S.A.

www.alliancelaundry.com

Tlf: +1(920)748-3121

Ripon, Wisconsin

Spesifikasjoner og mål

Generelle spesifikasjoner

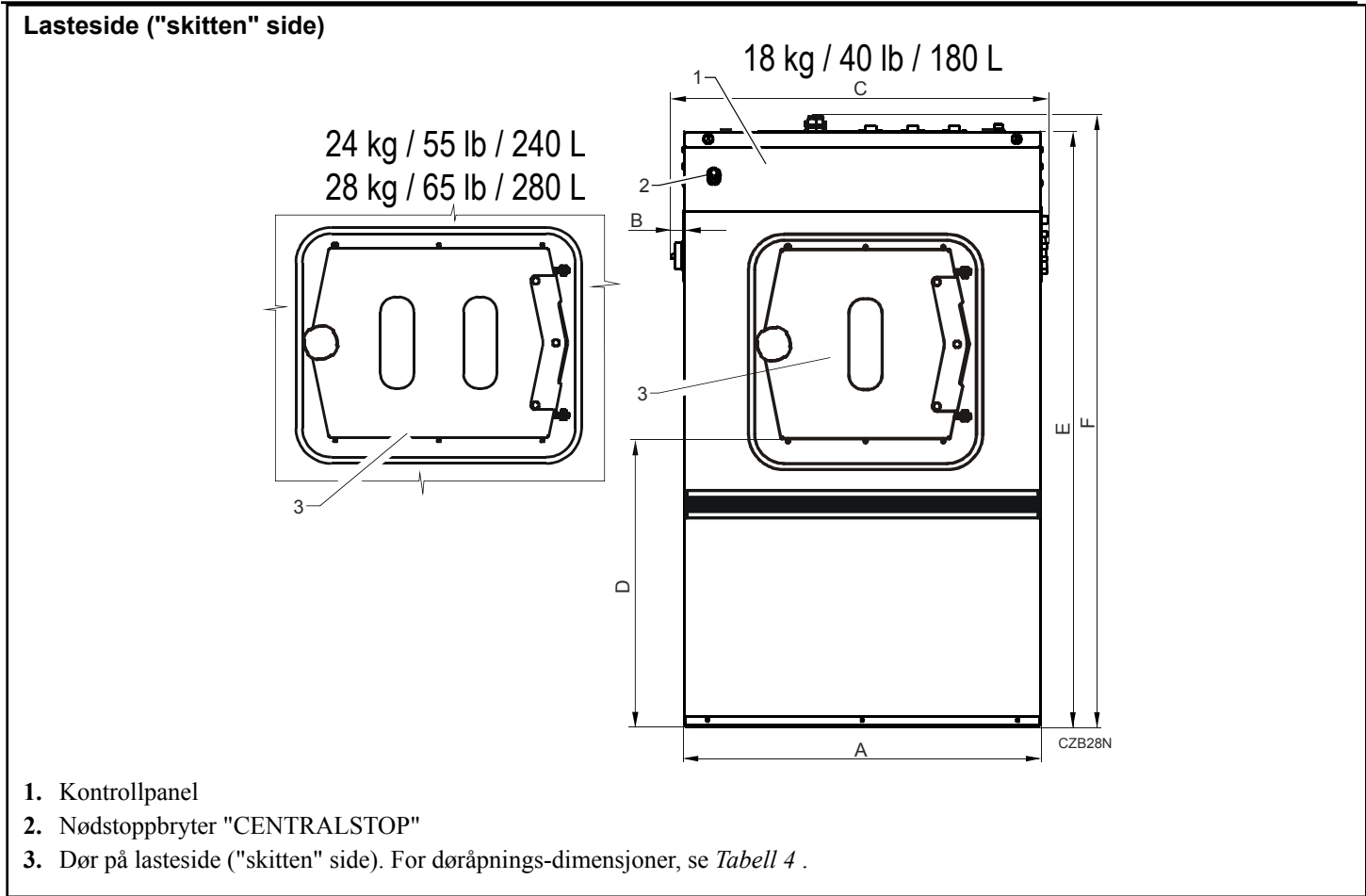
Maskin kg / lb / L	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
Innvendige trommeldimensjoner			
Volum, L [ft3]	180 [6,4]	240 [8,5]	280 [9,9]
Dybde, mm [tommer]	409 [16,10]	544 [21,42]	639 [25,16]
Diameter, mm [tommer]	750 [29,53]	750 [29,53]	750 [29,53]
Trommelhastighet			
Vask, (o/min.)	42	42	42
Sentrifugering (o/min.)	939	939	914
G-faktor	370	370	350
Heating (Oppvarming)			
Elektrisk, (kW)	12 / 18	18	21,9
Damptrykk, bar [kPa]	3 - 8 [300 - 800]		
Varmt vann, °C [°F]	90 [194]		
Vekt og forsendelsesdimensjoner			
Nettovekt, kg [lb]	430 [948]	460 [1015]	490 [1080]
Forsendelsesvekt, kg [lb]	485 [1070]	515 [1135]	550 [1213]
Forsendelseshøyde, mm [tommer]	1610 [63,39]	1610 [63,39]	1610 [63,39]
Forsendelsesbredde, mm [tommer]	1010 [39,76]	1130 [44,49]	1240 [48,82]
Forsendelsesdybde, mm [tommer]	1235 [48,62]	1235 [48,62]	1235 [48,62]
Dimensjoner (standard)	Se Maskindimensjoner (Standard versjon).		
Informasjon om drivlinje			
Motorstørrelse, kW [HP]	2,20 [2,95]	3 [4,02]	3 [4,02]
Connection			
Vannventiler kobling BSP, (in)	3 x ¾		
Vanntrykk, (kPa)	100 - 800		
Anbefalt vanntrykk, (kPa)	300 - 500		
Kapasitet, (l/min) ved 1-8 bar	66-188		
Tappeventil utvendig ø mm [tommer]	76 [3]		
Gjennomstrømningsvolum med tappeventil, (l/min)	210		

Tabell 3 fortsetter ...

Maskin kg / lb / L	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
Dampventil kobling BSP, (tommer)	½		
Generelle data			
Omgivende temperatur °C [°F]	5-35 [41-95]		
Relativ fuktighet	30 % til 90 % uten kondensering		
Høyde over havnivå, m [ft]	til 1000 [3281]		
Oppbevaringstemperatur og forsendelse, °C [°F]	1-55 [34-131]		
Støyemisjon			
Vaskesekvens, (dB)	45	50	--
Sentrifugeringssekvens, (dB)	67	68	--
Data for gulvbelastning			
Maksimal statisk belastning på gulv uten sokkel, (kN)	5,32	5,85	6,28
Maksimal dynamisk belastning på gulv, (kN)	4,5 ± 0,65	4,9 ± 1,0	5,4 ± 1,05
Frekvens for dynamisk belastning, (Hz)	15,65	15,65	15,25

Tabell 3

Maskindimensjoner (Standard versjon)



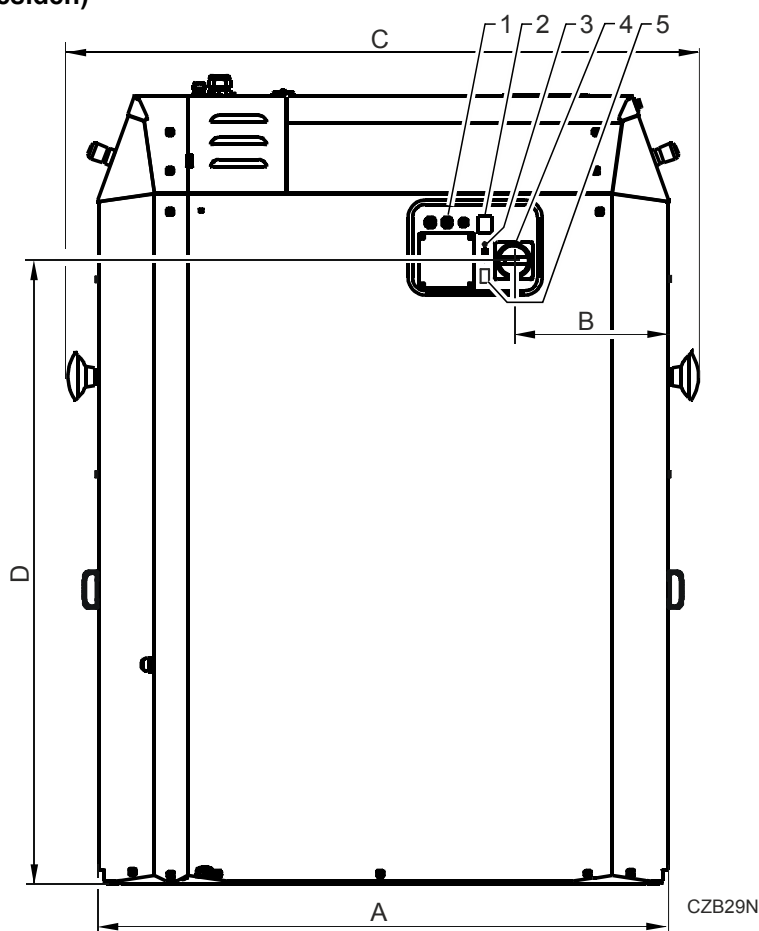
Figur 2

For døråpnings-dimensjoner (Lasteside)			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
Bredde, mm [tommer]	376 [14,8]	496 [19,52]	496 [19,52]
Høyde, mm [tommer]	325 [12,79]	325 [12,79]	325 [12,79]

Tabell 4

Maskindimensjoner (Lasteside), mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	850 [33,46]	970 [38,18]	1080 [42,52]
B	31 [1,22]	31 [1,22]	31 [1,22]
C	900 [35,43]	1020 [40,16]	1130 [44,49]
D	655 [25,79]	675 [26,58]	670 [26,38]
D - versjon med veiesystem eller med stålsokkel	805 [31,69]	825 [32,48]	820 [32,28]
E	1423 [56,02]	1423 [56,02]	1423 [56,02]
E - versjon med veiesystem eller med stålsokkel	1573 [61,93]	1573 [61,93]	1573 [61,93]
F	1455 [57,28]	1455 [57,28]	1455 [57,28]
F - versjon med veiesystem eller med stålsokkel	1605 [63,19]	1605 [63,19]	1605 [63,19]

Tabell 5

Venstre side (sett fra lastesiden)


1. Hovedbryter
2. Oppvarming skiftebryter (elektrisk oppvarming, dampoppvarming - på anmodning)
3. USB-port, (på anmodning)
4. Sikringer
5. Tilkobling for PC-programmering (på forespørsel)

Figur 3

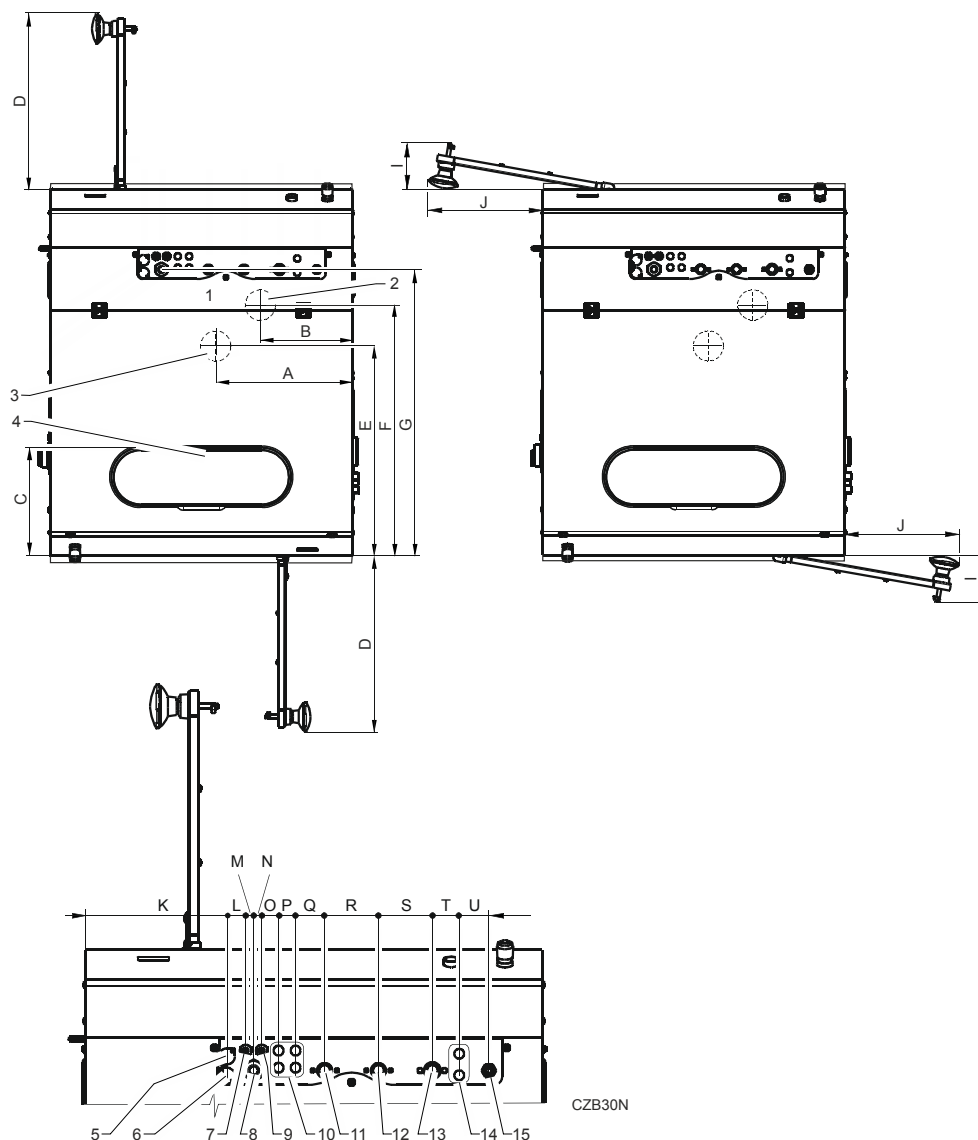
Maskindimensjoner (Venstre side), mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	1025 [40,35]	1025 [40,35]	1025 [40,35]
B	277 [10,91]	277 [10,91]	277 [10,91]
C	1145 [45,08]	1145 [45,08]	1145 [45,08]
D	1127 [44,37]	1127 [44,37]	1127 [44,37]

Tabell 6 fortsetter ...

Maskindimensjoner (Venstre side), mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
D - versjon med veiesystem eller med stålsokkel	1277 [50,27]	1277 [50,27]	1277 [50,27]

Tabell 6

Sett ovenfra



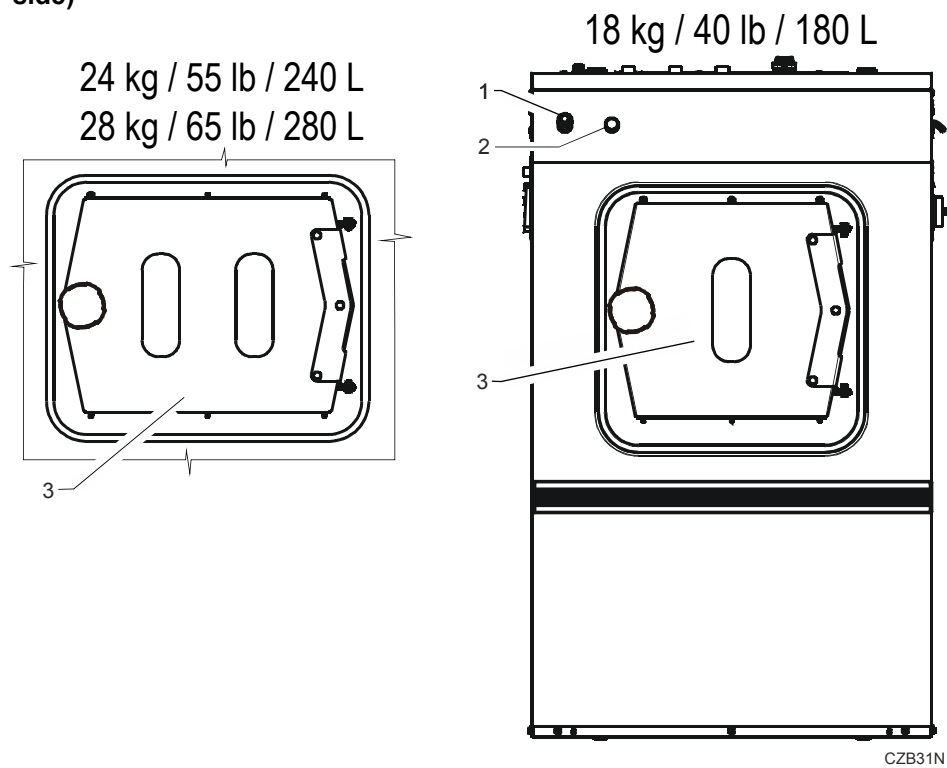
1. Standard
2. Avløp, (standard 1 x 3 tommer)
3. Avløp til resirkulering av vann, (1 x 3 tommer, på anmodning for resirkulering av vann)
4. Pulverskuff
5. Konnektor for tilkobling av visuell indikasjon for endt syklus ("ren side" - på anmodning)
6. Konnektor for tilkobling av visuell indikasjon for endt syklus ("skitten side" - på anmodning)
7. Elektrisk kobling til pumper for flytende såpe
8. Kobling for elektrisk tilførsel
9. Kabelinngang - kabel for kontroll av ventil eller pumpe for vann fra resirkulering av vann (på anmodning for resirkulering av vann)
10. Smøresystem - ekstern plassering (på anmodning). Se *Smøring*.
11. Varmt vann
12. Hardt kaldt vann
13. Bløtt kaldt vann
14. Ekstra innganger for flytende vaskemidler, plassert på tavlen (på anmodning)
15. Dampkobling (dampversjon) 1/2 tommer

Figur 4

Maskindimensjoner (Sett ovenfra), mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	384 [15,11]	397 [15,62]	414 [16,30]
B	259 [10,19]	252 [9,92]	269 [10,59]
C	300 [11,81]	300 [11,81]	300 [11,81]
D	496 [19,53]	619 [24,37]	619 [24,37]
E	588 [23,14]	588 [23,14]	588 [23,14]
F	703 [27,67]	703 [27,67]	703 [27,67]
G	803 [31,61]	803 [31,61]	803 [31,61]
I	149 [5,87]	170 [6,69]	170 [6,69]
J	321 [12,64]	442 [17,40]	387 [15,24]
K	263 [10,35]	263 [10,35]	313 [12,32]
L	35 [1,38]	35 [1,38]	35 [1,38]
M	15 [0,59]	15 [0,59]	15 [0,59]
N	15 [0,59]	15 [0,59]	15 [0,59]
O	31 [1,22]	76 [2,99]	76 [2,99]
P	32 [1,26]	32 [1,26]	32 [1,26]
Q	54 [2,13]	99 [3,90]	104 [4,09]
R	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
S	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
T	50 [1,97]	80 [3,15]	135 [5,31]
U	55 [2,17]	55 [2,17]	55 [2,17]

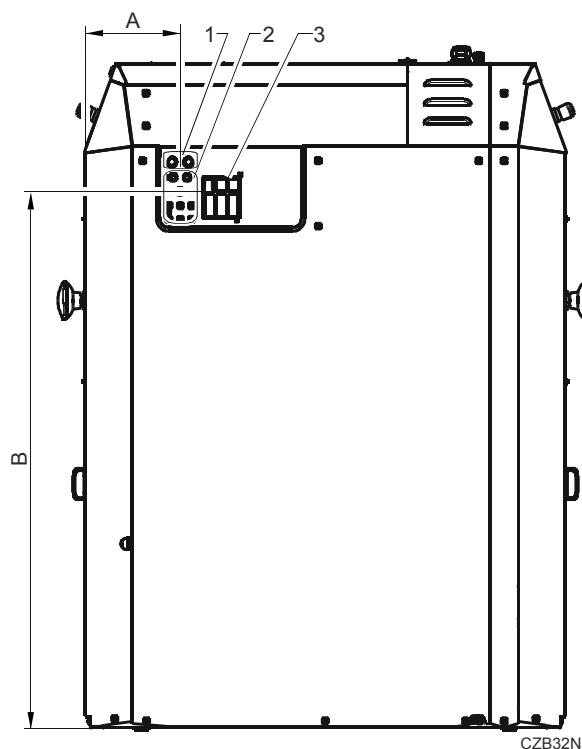
Tabell 7

Tømmeside ("ren" side)



1. Nødstopbryter "CENTRALSTOP"
2. Signal for maskin i drift
3. Dør på tømmeside ("ren" side)

Figur 5

Høyre side (sett fra lastesiden)

CZB32N

1. Vanninntak fra resirkulering (utvendig diameter 19 mm [0,75 tommer])
2. Kobling flytende såpe
3. Luftavlastning

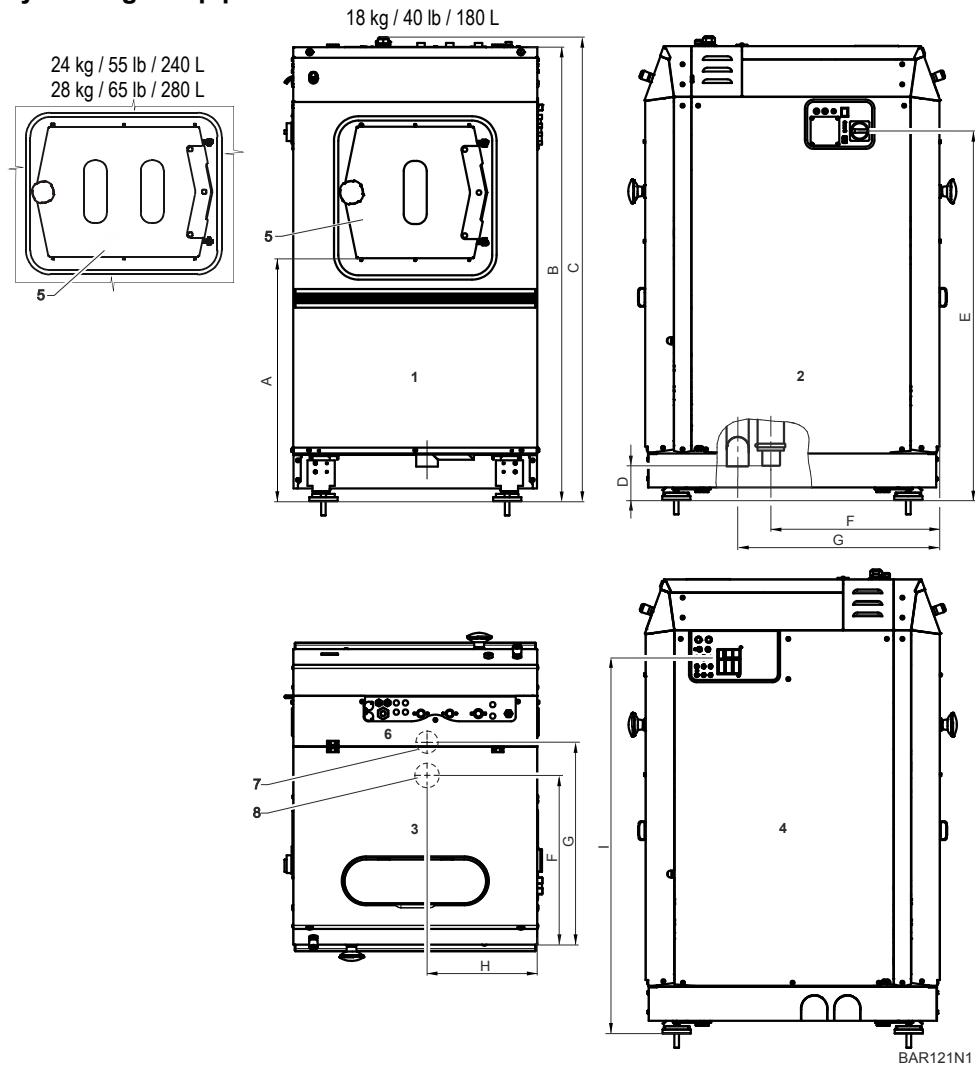
Figur 6

Maskindimensjoner (Høyre side), mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	202 [7,95]	202 [7,95]	202 [7,95]
B	1150 [45,28]	1150 [42,28]	1150 [42,28]
B - versjon med veiesystem eller med stålsokkel	1300 [51,18]	1300 [51,18]	1300 [51,18]

Tabell 8

Maskindimensjoner med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del (på anmodning)

Versjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del



1. Lasteside ("skitten" side)
2. Venstre side (sett fra lastesiden)
3. Sett ovenfra
4. Høyre side (sett fra lastesiden)
5. Dør på lasteside ("skitten" side). For døråpnings-dimensjoner, se *Tabell 4*.
6. Standard
7. Avløp, (standard 1 x 3 tommer)
8. Avløp til resirkulering av vann, (1 x 3 tommer, på anmodning for resirkulering av vann)

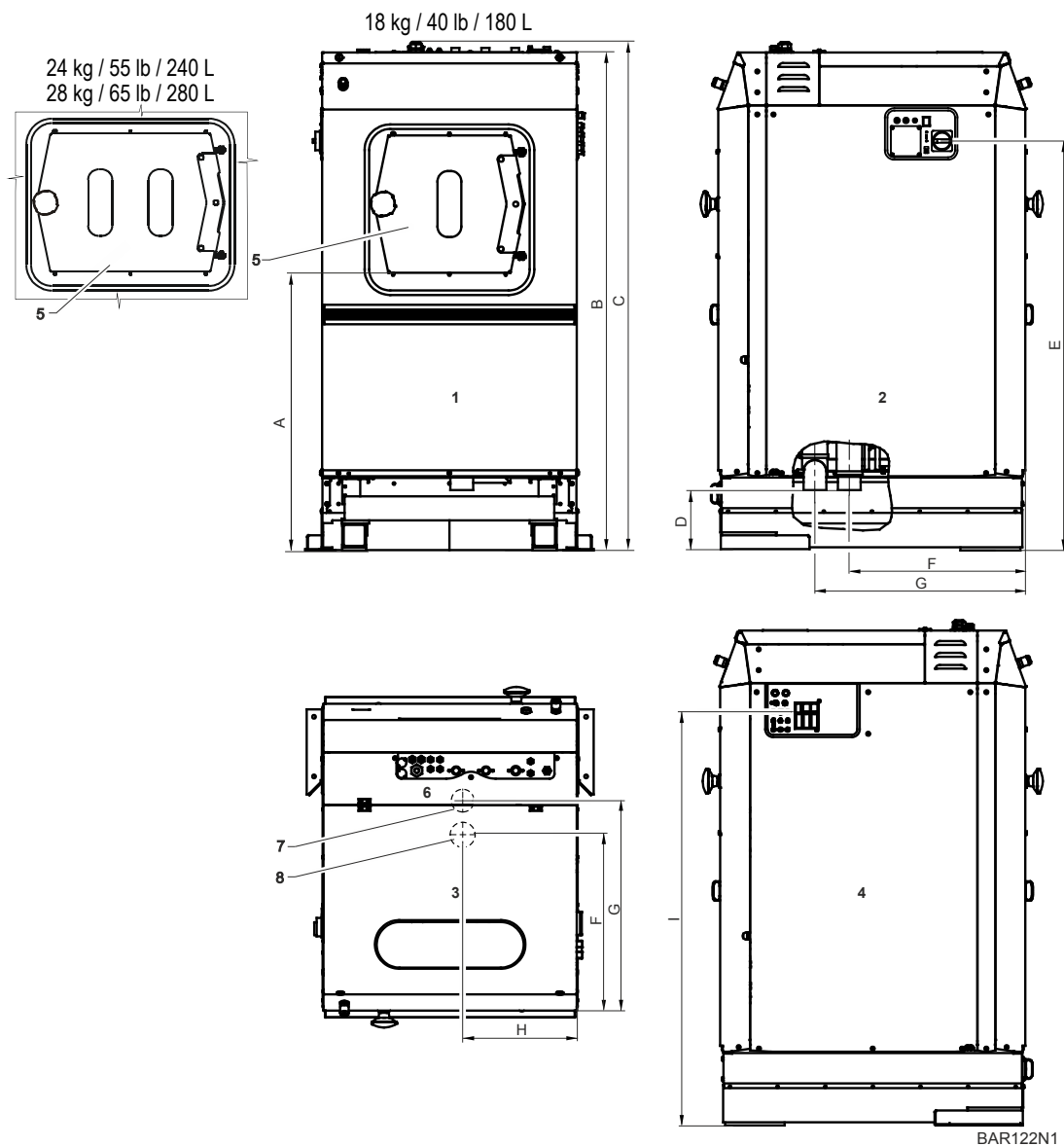
Figur 7

Maskindimensjoner med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del, mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A*	820 [32,28]	840 [33,07]	835 [32,87]
B*	1582 [62,28]	1582 [62,28]	1582 [62,28]
C*	1614 [63,54]	1614 [63,54]	1614 [63,54]
D	~ 120 [4,72]	~ 120 [4,72]	~ 120 [4,72]
E*	1286 [50,63]	1286 [50,63]	1286 [50,63]
F	588 [23,14]	588 [23,14]	588 [23,14]
G	703 [27,67]	703 [27,67]	703 [27,67]
H	384 [15,12]	444 [17,48]	499 [19,65]
I*	1309 [51,54]	1309 [51,54]	1309 [51,54]
* Dimensjoner spesifisert med festeblokker. For dimensjoner uten festeblokker, trekk fra 9 mm [0,35 tommer]. For andre dimensjoner, se <i>Maskindimensjoner (Standard versjon)</i> .			

Tabell 9

Maskindimensjoner med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel (på anmodning)

Versjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel

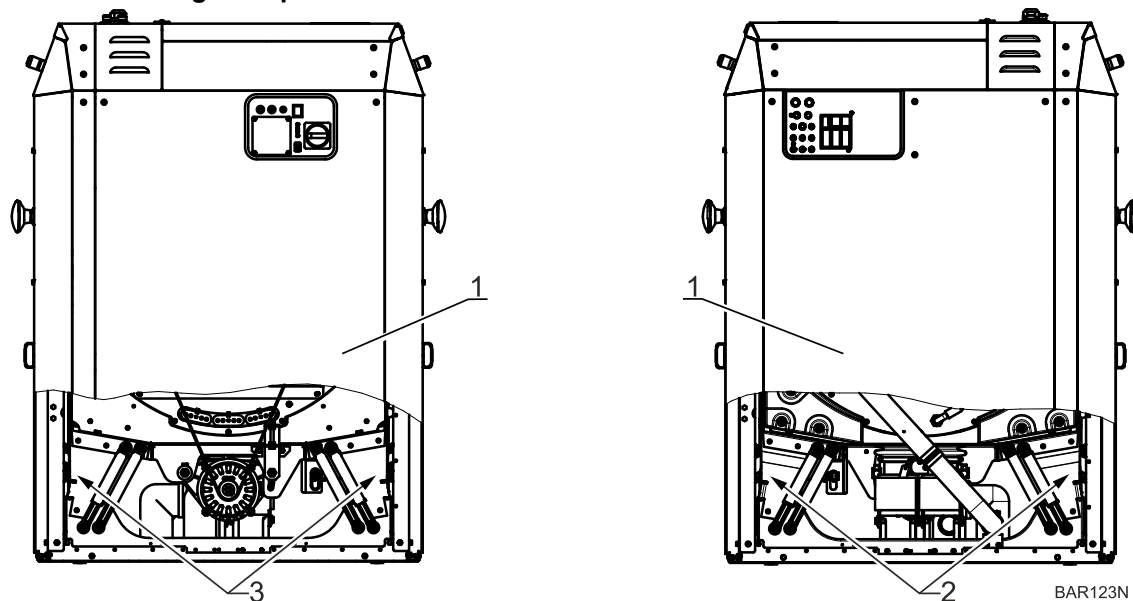


1. Lasteside ("skitten" side)
2. Venstre side (sett fra lastesiden)
3. Sett ovenfra
4. Høyre side (sett fra lastesiden)
5. Dør på lasteside ("skitten" side). For døråpnings-dimensjoner, se *Tabell 4*.
6. Standard
7. Avløp, (standard 1 x 3 tommer)
8. Avløp til resirkulering av vann, (1 x 3 tommer, på anmodning for resirkulering av vann)

Figur 8

Maskindimensjoner med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel, mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	901 [35,47]	921 [36,26]	916 [36,06]
B	1663 [65,47]	1663 [65,47]	1663 [65,47]
C	1695 [66,73]	1695 [66,73]	1695 [66,73]
D	~ 201 [7,91]	~ 201 [7,91]	~ 201 [7,91]
E	1367 [53,82]	1367 [53,82]	1367 [53,82]
F	588 [23,14]	588 [23,14]	588 [23,14]
G	703 [27,67]	703 [27,67]	703 [27,67]
H	384 [15,12]	444 [17,48]	499 [19,65]
I	1390 [54,72]	1390 [54,72]	1390 [54,72]
For andre dimensjoner, se <i>Maskindimensjoner (Standard versjon)</i> .			

Tabell 10



1. Sidedeksler
2. Transportholdere
3. Transportholdere

Figur 9

Maskinen leveres boltet fast til transportpallen og pakket i krympeplast eller i kasse.

1. Fjern emballasjen fra maskinen.
2. Fjern sidedekslene. Se *Figur 9*, pos. 1.
3. Fjern boltene mellom maskin og pall.
4. Monter sidedekslene.

MERK: Når maskinen løftes av pallen: Sørg for at maskinen ikke settes på gulvet med et av hjørnene først. Maskindekslene kan bli ødelagt.

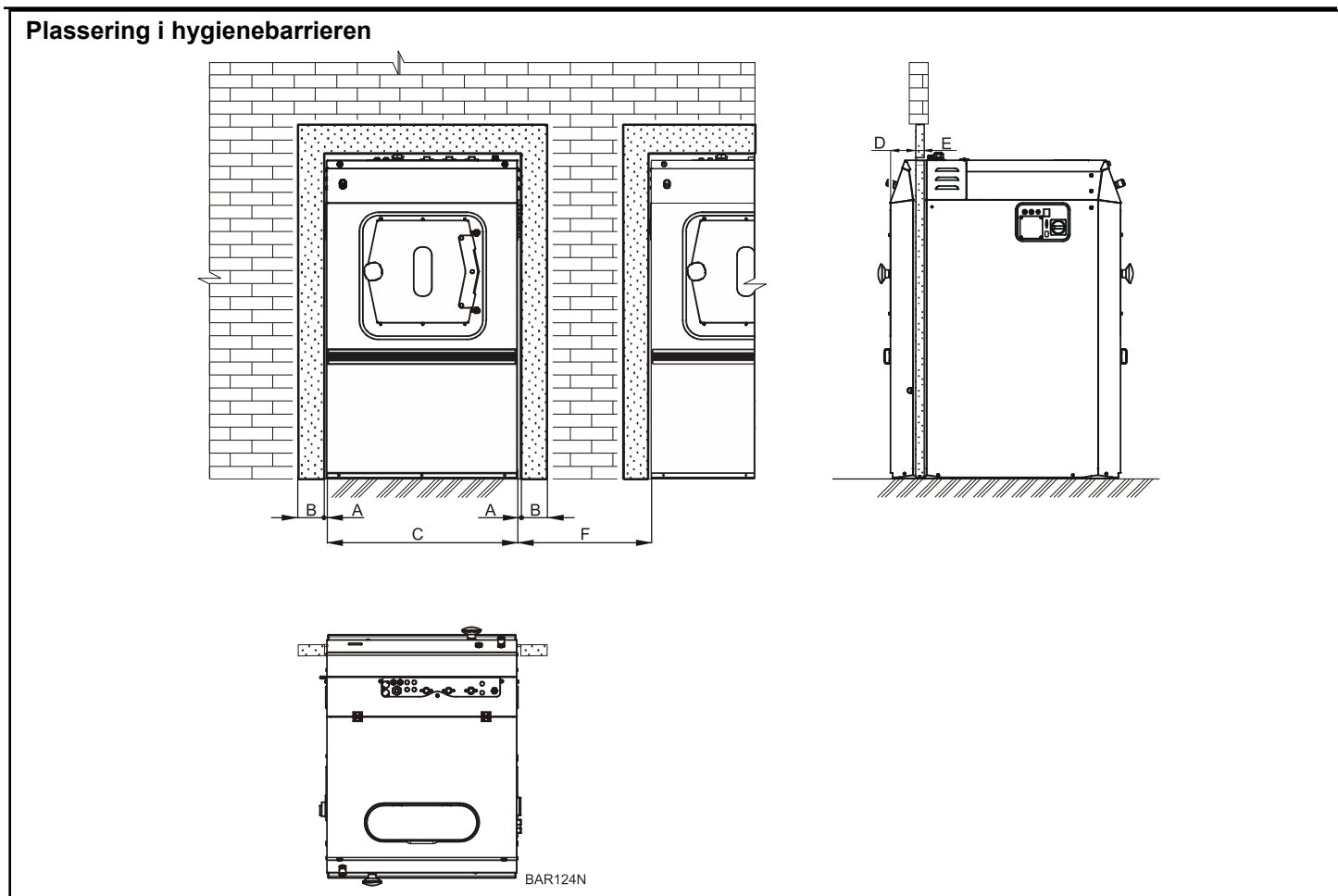
5. Plasser maskinen i den endelige posisjonen. Se *Figur 10* og *Figur 11*.

Maskinen leveres også med sikkerhetsanordninger for transporten (fire vinkelbeslag mellom underlag og trommel). For å fjerne sikkerhetsanordningene:

1. Fjern sidedekslene. Se *Figur 9*, pos. 1.
2. Fjern transportholderne i metall. Se *Figur 9*, pos. 2, 3.
3. Monter sidedekslene.

Maskinen kan ikke flyttes når transportholderne er fjernet. Ta vare på transportsikringene for fremtidig bruk.

Plassering i hygienebarrieren



Figur 10

Plassering i hygienebarrieren, dimensjoner mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	25 [0,98]	25 [0,98]	25 [0,98]
B	175 [6,88]	175 [6,88]	175 [6,88]
C	850 [33,46]	970 [38,18]	1080 [42,52]
D	110 [4,33]	110 [4,33]	110 [4,33]
E	maks. 50 [1,97]	maks. 50 [1,97]	maks. 50 [1,97]

Tabell 11 fortsetter ...

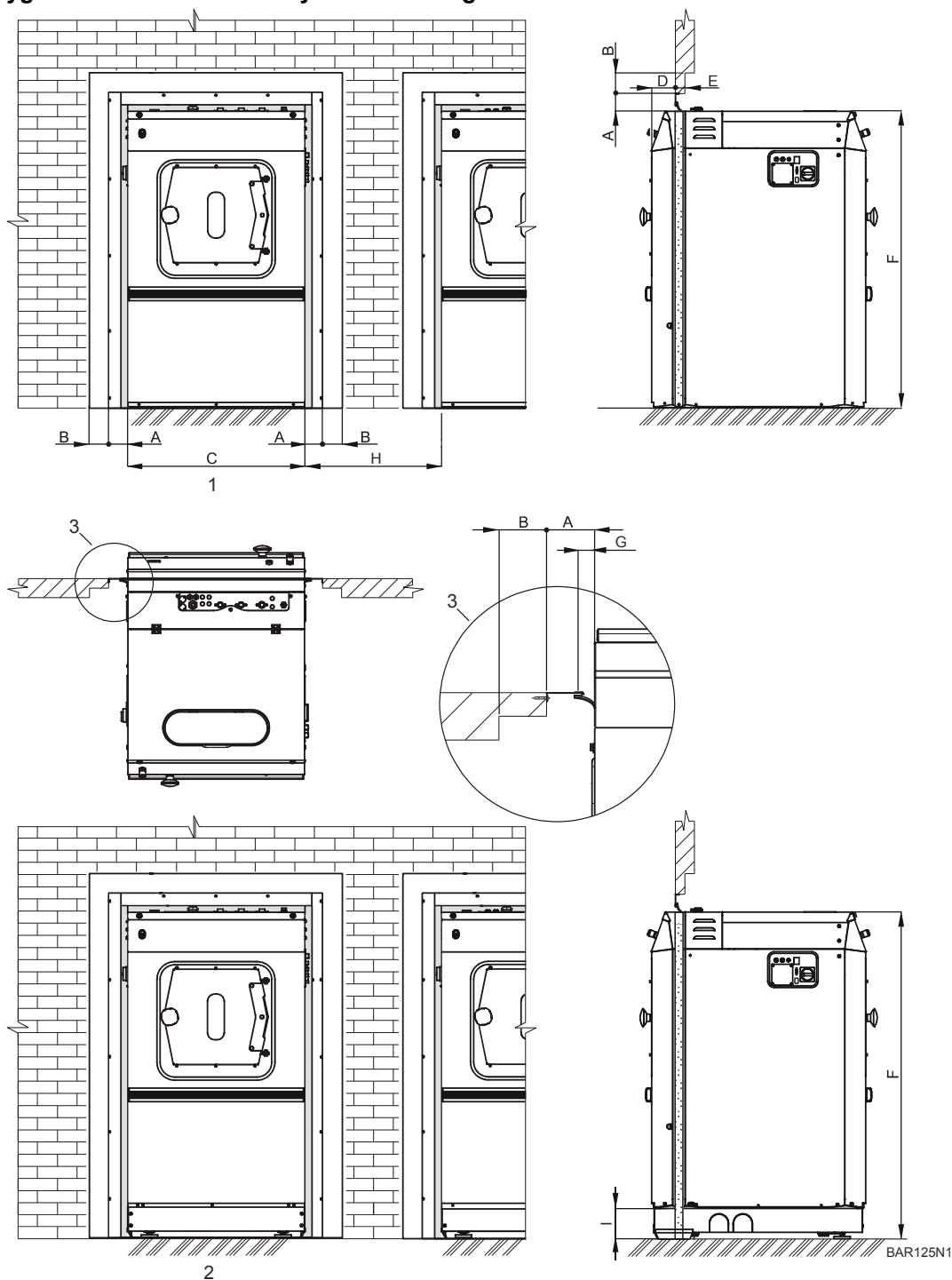
Plassering i hygienebarrieren, dimensjoner mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
F	min. 600 [23,62] - Standard versjon min. 150 [5,91] - Versjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel (på anmodning)		

Tabell 11

1. Fyll opp plassen mellom veggen og maskinen med et lag gipsapp med en maksimal bredde på 50 mm [1,97 tommer].
2. Fest gipsappen til veggen ved hjelp av en tynn struktur.
3. Fyll mellomrommet mellom maskinen og strukturen med skumgummi eller annet materiale som kan sammenpresses, og som ikke påvirker veieprosessen.

Plassering i hygienebarrieren med beskyttelsesordninger - på anmodning

Plassering i hygienebarrieren med beskyttelsesordninger



1. Versjon med beskyttelsesordninger for hygienebarrieren (på anmodning)
2. Versjon med veiesystem eller stålsokkel og sikkerhetsordninger for hygienebarrieren (på anmodning)
3. Detaljer for hygienebarrieren

Figur 11

Plassering i hygienebarrieren, dimensjoner mm [tommer]			
Spesifikasjon	Maskin kg / lb / L		
	18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
A	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
B	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
C	850 [33,46]	970 [38,18]	1080 [42,52]
D	110 [4,33]	110 [4,33]	110 [4,33]
E	maks. 50 [1,97]	maks. 50 [1,97]	maks. 50 [1,97]
F	1423 [56,02]	1423 [56,02]	1423 [56,02]
F - versjon med veiesystem eller med stålsokkel	1573 [61,93]	1573 [61,93]	1573 [61,93]
F - versjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del med festblokker	1582 [62,28]	1582 [62,28]	1582 [62,28]
F - versjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndterings-sokkel	1663 [65,47]	1663 [65,47]	1663 [65,47]
G	25 [0,98]	25 [0,98]	25 [0,98]
H	min. 600 [23,62] - Standard versjon min. 150 [5,91] - Versjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel (på anmodning)		
I	150 [5,9]	150 [5,9]	150 [5,9]

Tabell 12

1. Fyll opp plassen mellom veggen og maskinen med et lag gipspapp med en maksimal bredde på 50 mm [1,97 tommer].
2. Fest gipsappen til veggen ved hjelp av en tynn struktur.
3. Fyll mellomrommet mellom maskinen og strukturen med skumgummi eller annet materiale som kan sammenpresses, og som ikke påvirker veieprosessen.

Mekanisk installasjon

	ADVARSEL
Se alltid de statiske kravene sammen med en mekanisk ingeniør som er spesialist innen statisk utstyr, for å oppfylle kravene for tillatt belastning, vibrasjoner og støynivå i bygningen! Produsenten anbefaler ikke å installere en vaskemaskin i et rom med en kjeller under, eller på et gulv med rom under. Det er av største viktighet at maskinen er plassert helt i plan, fra side til side og fra foran til bak. Hvis maskinen ikke er helt i plan, kan det føre til en ubalanse uten en virkelig ubalanse i trommelen. Installer aldri maskinen på overflater med vinylbelegg!	
C234	

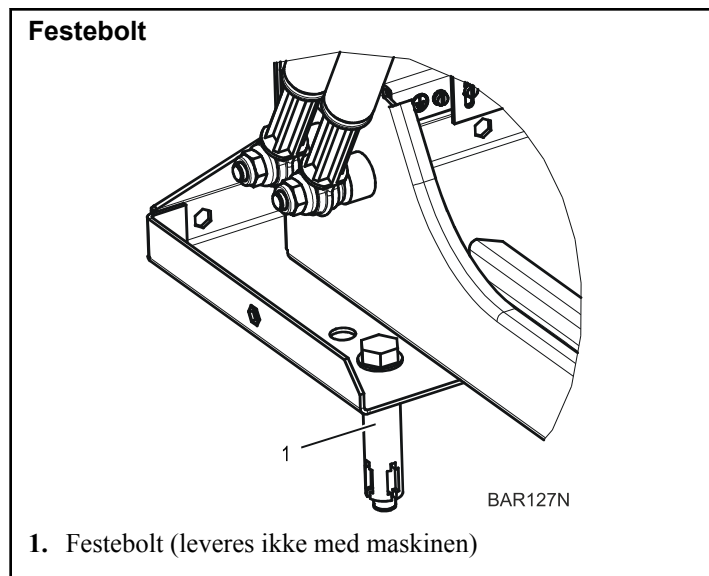
For versjonen med veiesystem eller versjon med veiesystem og avløp midt under maskinen, se følgende kapitler.

Mekanisk installasjon uten veiesystem og med stålsokkel - Sokkel

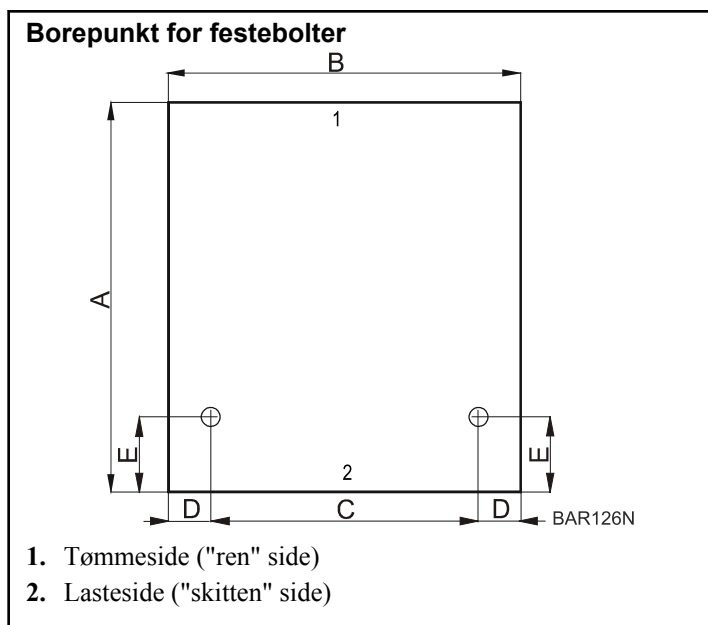
Det er ikke nødvendig å feste maskinen med festebolter. Unntak for når maskinen må festes: maskin montert på en metallsokkel eller forhøyet plattform, maskin montert på et ujevnt eller skjevt gulv, på glatt overflate eller gulv med variable overflatestruktur. Festing er også nødvendig i andre tilfeller hvor det er fare for at maskinen kan beveges langs gulvets overflate når den er i drift.

Festeprosedyre:

1. Sikre maskinen til gulvet med bruk av to festebolter. Festeboltene leveres ikke med maskinen.
2. Bor 2 hull med diameter 20 mm [0,78 tommer] og dybde 95 mm [3,74 tommer] i angitte posisjoner for festeboltene (på anmodning). Se Figur 12.
3. Løft maskinen i bunnrammen.
4. Plasser maskinen over to borede hull.
5. Kontroller at maskinen er i vater. Hvis ikke, må egnede foringskiver brukes for å oppnå en maskin i vater.
6. Sett forankringsboltene i hullene som er boret i gulvet.
7. Fest skivene og mutrene og stram godt.



Figur 13



Figur 12

Mekanisk installasjon uten veiesystem og med stålsokkel - gulvlist, dimensjoner mm [in.]					
Maskin kg / lb / L	A	B	C	D	E
18 / 40 / 180	1025 [40,35]	850 [33,46]	660 [25,98]	95 [3,74]	215 [8,46]

Tabell 13 fortsetter ...

Mekanisk installasjon uten veiesystem og med stålsokkel - gulvlist, dimensjoner mm [in.]					
Maskin kg / lb / L	A	B	C	D	E
24 / 55 / 240	1025 [40,35]	970 [38,18]	795 [31,29]	87,5 [3,44]	215 [8,46]
28 / 65 / 280	1025 [40,35]	1080 [42,52]	870 [34,25]	105 [4,13]	215 [8,46]

Tabell 13

Mekanisk installasjon - versjon med veiesystem - på anmodning

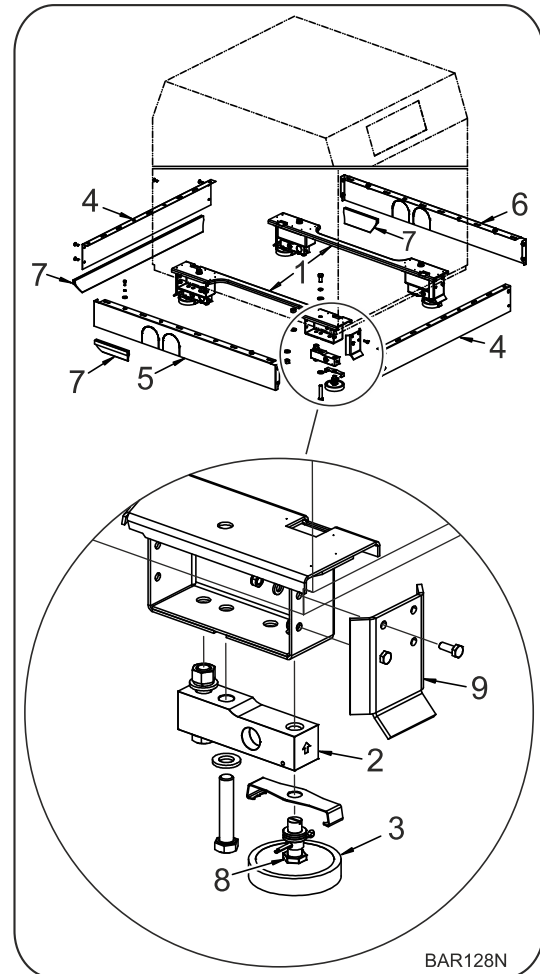
Se Figur 14 .

1. Løft opp maskinen. Monter holderne (1) under maskinen.
2. Monter belastningssensorene (2) med nivelleringsbena i gummi (3) og sensorbeskyttelsene (9) – (på anmodning) på holderne.
3. Det anbefales å bruke festeblokker (leveres på anmodning) festet til gulvet under veiesystemet. De har til hensikt å gi maskinen et nøyaktig plassering etter at den har sklidd ut av linjen. Bor fire hull ø 16 mm [0,63 tommer] i gulvet for plassering av festeblokkene. Hullene skal være 60 mm [2,36 tommer] dype. Se Figur 16 .
4. Kontroller at alle holderne og belastningssensorene med nivelleringsbein i gummi er korrekt plassert på maskinrammen og strammet.
5. Plasser maskinen i ønsket posisjon.
6. Sjekk at alle lastesensorenes gummibein for vatring er stabile.
7. Fjern sikkerhetsanordningene for transport (transportstøtter).
8. Bruk et vater til å sjekke at maskinens nedre ramme er fullstendig i vater.
9. Fest slanger for vanntilførsel til maskinen. Sørg for at vanntilkoblingen i forhold til trykket i slangene ikke virker inn på veiingen. Slangene må ikke "trekke" eller "skyve" maskinen eller holde den fast på noen måte.

MERK: Maskinen er ikke festet til gulvet; den står på føtter med belastningssensorer. Husk at hele maskinen fungerer som en "målesonde". Derfor vil alt du legger på maskinen eller som har fysisk kontakt med den virke inn på veieprosessen.

10. Monter dekslene (4), (5) og (6). Hvis maskinen er plassert i en hygienebarriere, må også forseglingsprofilen (7) monteres.
11. Kontroller og juster om nødvendig høyden på føttene med belastningssensor slik at det oppnås en jevn fordeling av belastningen mellom alle belastningssensorene. Se Figur 15 .

Mekanisk installasjon med veiesystem

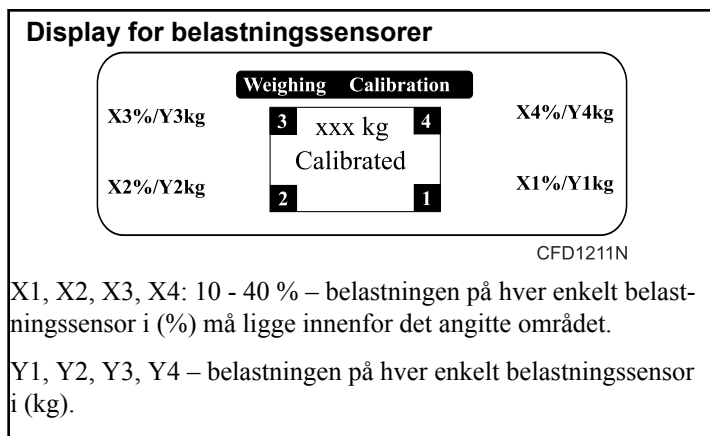


1. Understell
2. Belastningssensorer
3. Vatringsbein
4. Front- og bakdeksel
5. Sidedeksel
6. Sidedeksel
7. Forseglingsprofil
8. Mutter
9. Sensorbeskyttelser

Figur 14

Justeringsprosedyre

For å justere belastningssensorene, se Avansert meny - Veiing - Kalibrering av lastecelle.



Figur 15

Dersom belastningssensorene ligger utenom det angitte området, må belastningssensorenes nivelleringsbein justeres. Hver belastningssensors nivelleringsben kan justeres innenfor et område på 5 mm [0,19 tommer].

Justeringsprosedyre

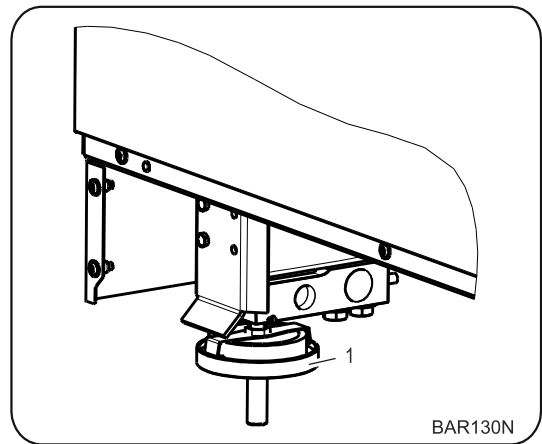
Se Figur 14 .

1. Løft opp maskinen
2. Løsne mutteren (8) og drei nivelleringsbeinet (3) for å oppnå ønsket posisjon.
3. Løsne mutteren (8).
4. Sett maskinen ned og sjekk at lasten på hver sensor er innenfor det spesifiserte området.

Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert midt under maskinen (på anmodning)

- Plassering av sluk under maskinen - omtrent på midten - er kun mulig i kombinasjon med veiesystemet.
- Denne løsningen muliggjør montering av maskiner i en rekke ved siden av hverandre, med en minimum klarering på 120 mm [4,72 tommer] mellom maskinene.
- Maskinen kan bli skjøvet ut av rekken (for vedlikehold og service) ved å bruke en manuell stabletruck. Man må gå svært forsiktig frem ved håndtering av maskinens nedre del slik at ingen komponenter blir ødelagt.
- Det anbefales å bruke festeblokker (leveres på anmodning) festet til gulvet under veiesystemet. De har til hensikt å gi maskinen et nøyaktig plassering etter at den har sklidd ut av linjen. Se *Figur 17*. Bor fire hull ø 16 mm [0,63 tommer] i gulvet for plassering av festeblokkene. Hullene skal være 60 mm [2,36 tommer] dype. Se *Figur 16*.

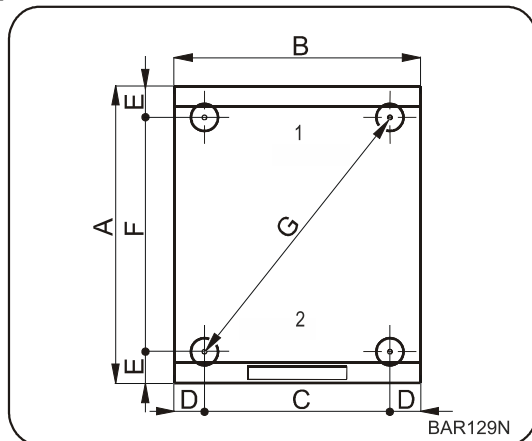
Festeblokker



1. Festeblokker (på anmodning)

Figur 17

Borepunkt for festebolter



1. Tømmeside ("ren" side)
2. Lasteside ("skitten" side)

Figur 16

Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del, dimensjoner mm [tommer]

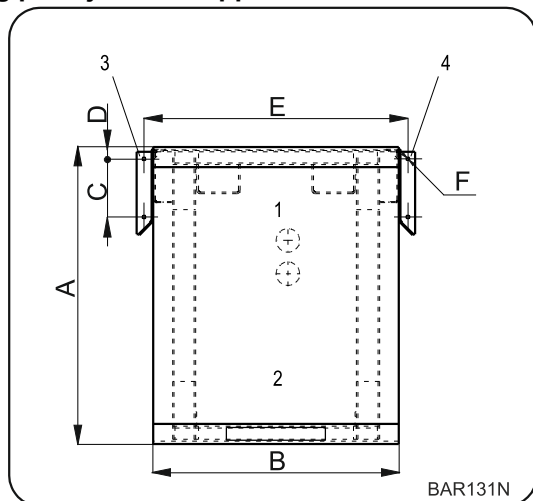
Maskin kg / lb / L	A	B	C	D	E	F	G
18 / 40 / 180	1025 [40,35]	850 [33,46]	640 [25,20]	105 [4,13]	108,5 [4,27]	808 [31,81]	1031 [40,59]
24 / 55 / 240	1025 [40,35]	970 [38,18]	775 [30,51]	97,5 [3,84]	108,5 [4,27]	808 [31,81]	1120 [44,09]
28 / 65 / 280	1025 [40,35]	1080 [42,52]	850 [33,46]	115 [4,53]	108,5 [4,27]	808 [31,81]	1173 [46,18]

Tabell 14

Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel (på anmodning)

- Maskiner som er montert på en håndteringssokkel kan plasseres på rekke. Det må være en minimum klarering på 150 mm [5,9 tommer] mellom maskinene. Det er da mulig å trekke maskinen ut av rekken, foreta service og skyve den tilbake igjen i korrekt posisjon. Stopperne som er festet i gulvet gjør det enklere å returnere maskinen tilbake til korrekt posisjon. Se Figur 18.

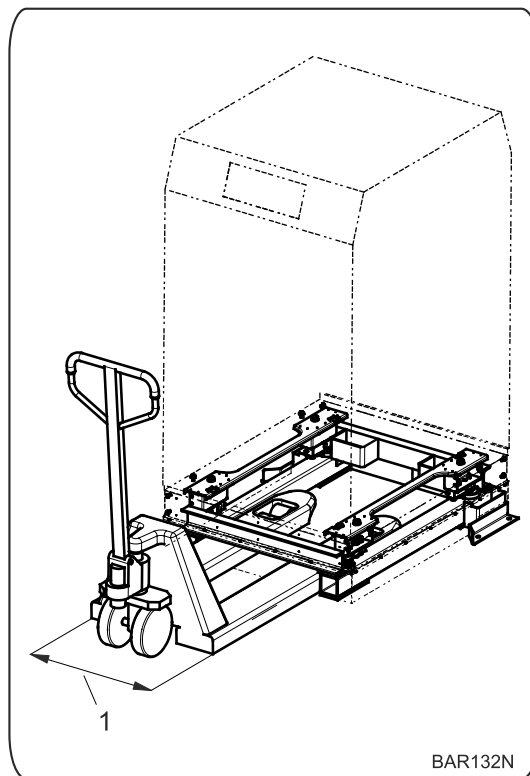
Riktig posisjon for stopperne



1. Tømmeside ("ren" side)
2. Lasteside ("skitten" side)
3. Venstre stopper for håndteringsrammen
4. Høyre stopper for håndteringsrammen

Figur 18

Jekketralle



1. Bredden på en jekketralle må ikke overskride 540 mm [21,26 tommer].

Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel, dimensjoner mm [tommer]

Maskin kg / lb / L	A	B	C	D	E	F
18 / 40 / 180	1025 [40,35]	850 [33,46]	200 [7,87]	42 [1,65]	913 [35,94]	ø 12 [0,47]
24 / 55 / 240	1025 [40,35]	970 [38,18]	200 [7,87]	42 [1,65]	1033 [40,67]	ø 12 [0,47]
28 / 65 / 280	1025 [40,35]	1080 [42,52]	200 [7,87]	42 [1,65]	1143 [45]	ø 12 [0,47]

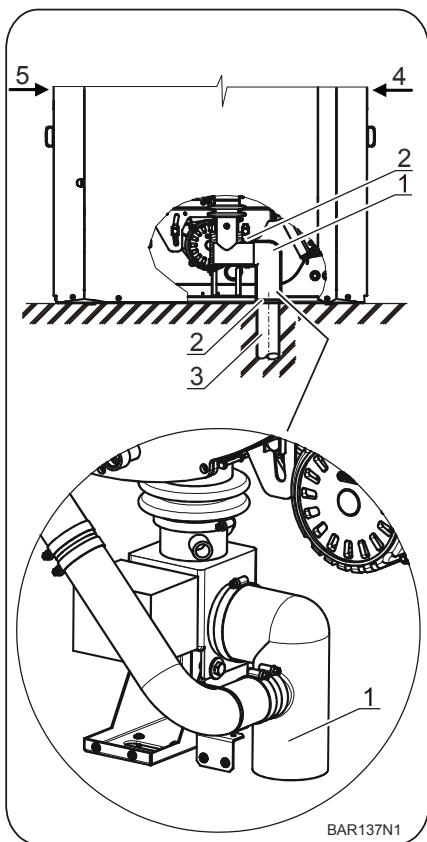
Tabell 15

Tilkobling for drenering

Avløpskobling under maskinen (standard)

1. Koble til et 76 mm [3 tommer] rør eller en gummislange til maskinens avløpsrør. Pass på at det er jevnt fall fra maskinen.
2. Unngå skarpe bøyninger som kan forhindre godt avløp.
3. Avløpsrøret må plasseres over et gulvavløp eller avløpskanal.

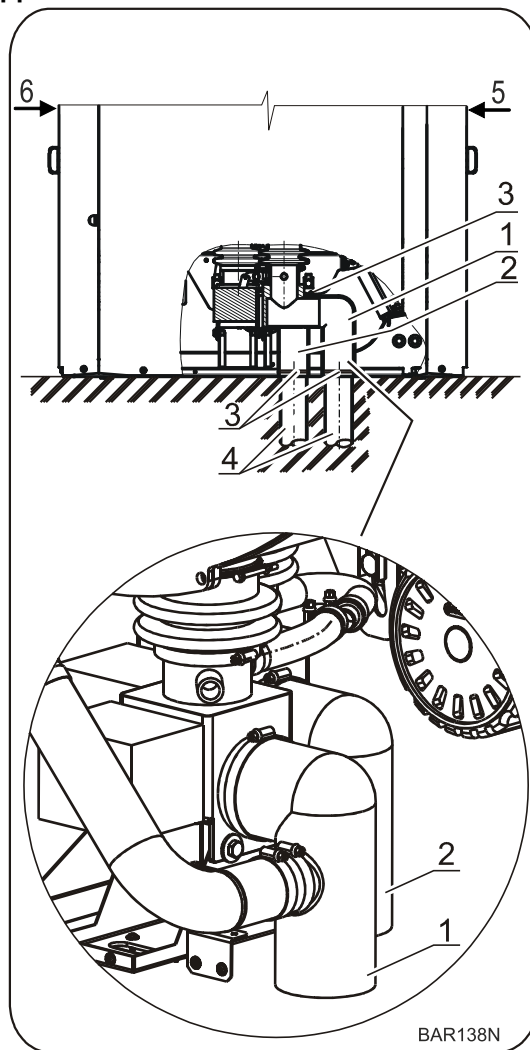
En tappeventil



1. Avløp, (standard ø 76 mm [3 tommer])
2. Klemme
3. Avløpsrør
4. Tømmeside ("ren" side)
5. Lasteside ("skitten" side)

Figur 19

To tappeventiler



1. Avløp, (standard ø 76 mm [3 tommer])
2. Avløp til resirkulering av vann, ø 76 mm [3 tommer], (på anmodning for resirkulering av vann)
3. Klemme
4. Avløpsrør
5. Tømmeside ("ren" side)
6. Lasteside ("skitten" side)

Figur 20

Avløpskobling med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del (på anmodning)

Tilkobling av avløpsrør

1. Koble til et 76 mm [3 tommer] rør eller en gummislange til maskinens avløpsrør. Pass på at det er jevnt fall fra maskinen.
2. Unngå skarpe bøyninger som kan forhindre godt avløp.
3. Avløpsrøret må plasseres over et gulvavløp eller avløpskanal.

Se *Figur 19*.

For tilkobling av avløpshull, se *Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert under maskinens midtre del og med håndteringssokkel (på anmodning)* og *Mekanisk installasjon med veiesystem og avløp plassert midt under maskinen (på anmodning)*.

Tilkobling av sideavløp (på anmodning)

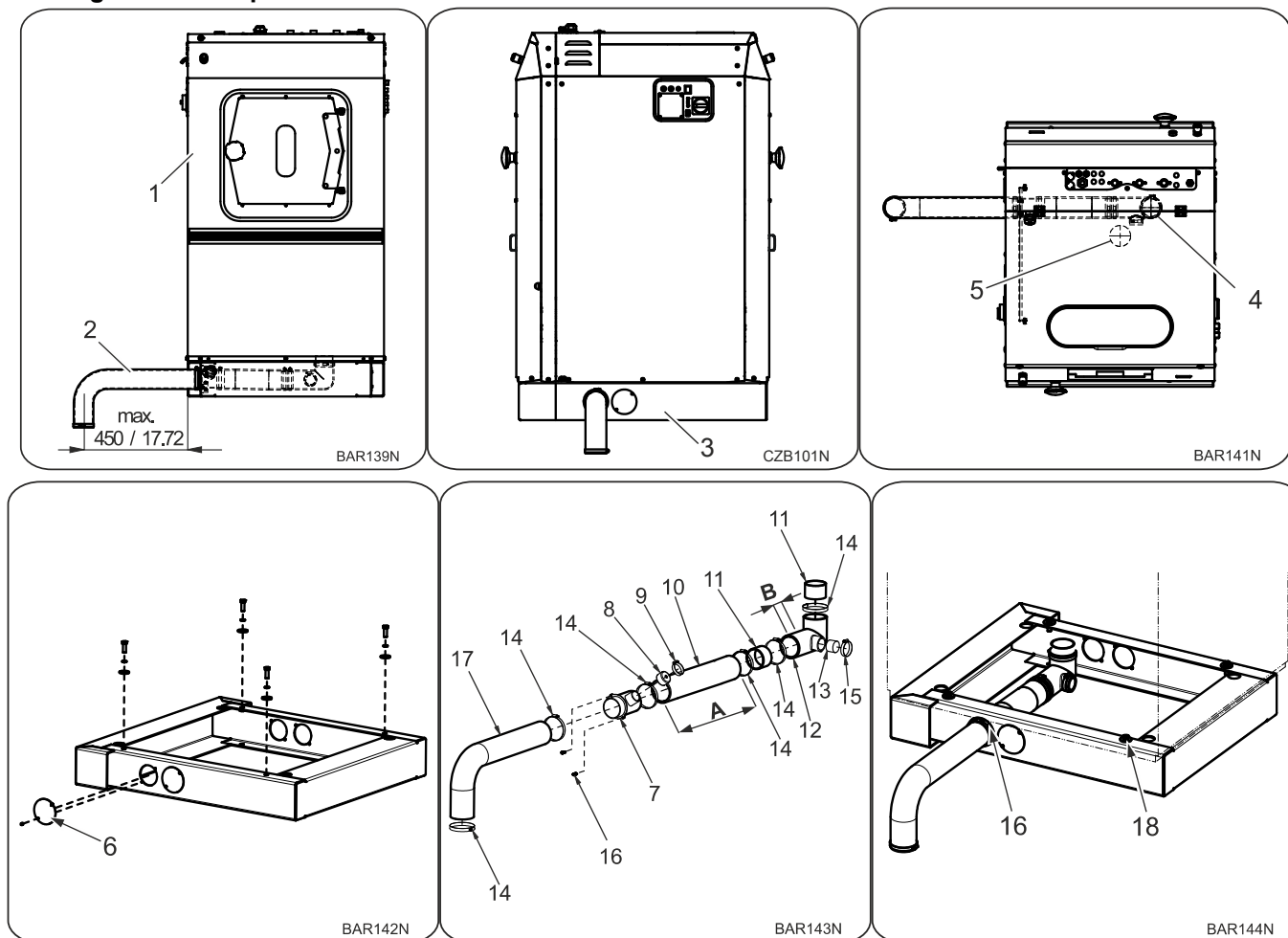
- Sidesluk kan kun benyttes med en sokkel i stål eller med et veiesystem.
- Følgende monteringsanvisninger beskriver metoden for tapping av vann fra standardposisjonen til venstre på maskinen.

Montering av tappeposisjon til høyre er mer eller mindre det samme.

Monteringsanvisninger, se *Figur 21*

1. Monter stålsokkelen på ønsket sted.
2. Bor ut naglene og fjern hullets deksel (6) (på sokkelen) i henhold til ønsket tappeventil og retningen på avløpet.
3. Kutt slangen (10) til lengde "A". Se *Tabell 16*.
4. For tapping til høyre og for første posisjon for tappingen, kutt den bøyde delen (12) med 30 mm [1,18 tommer], (dimensjon "B").
5. Monter delene (7 – 15).
6. Plasser de monterte delene i sokkelen og fest dem med bolter (16).
7. Plasser maskinen på sokkelen og fest maskinen til sokkelen med to festebolter (18).
8. Koble slange til utløpsposisjon (inne i maskinen) og til avløpsrøret (utvendig på maskinen).

Montering av sideavløpet



1. Vaskemaskin, lasteside ("skitten" side)
2. Sluk til venstre
3. Stålsokkel
4. Første tappeposisjon (standard)
5. Andre tappeposisjon i resirkulert vann (på anmodning)
6. Hulldeksel
7. Slangeklemme
8. Hette
9. Slangeklemme
10. Slange
11. Slange
12. Bøyd del
13. Hette
14. Slangeklemme
15. Slangeklemme
16. Festebolter
17. Slange
18. Festebolter

Figur 21

Spesifikasjon for sideavløp, dimensjoner mm [tommer]				
Tømming	Avløpsposisjon	Maskin kg / lb / L		
		18 / 40 / 180	24 / 55 / 240	28 / 65 / 280
		Dimensjon "A"		
Venstre	Første	305 [12]	440 [17,32]	515 [20,28]
	Andre	180 [7,1]	295 [11,61]	370 [14,57]
Høyre	Første	Ikke aktuell (ikke i bruk)	Ikke aktuell (ikke i bruk)	Ikke aktuell (ikke i bruk)
	Andre	95 [3,74]	115 [4,53]	115 [4,53]

Tabell 16

Hovedkanal/rør for avløp

Avløpets hovedkanal/rør må ha kapasitet til å kunne håndtere det totale avløpet som kommer fra alle de tilkoblede maskinene. I avløpsrøret må det plasseres et lufttuttak hver 20 m [65,62 ft] for å være sikker på at avløpsrøret fungerer korrekt. Se *Figur 22*.

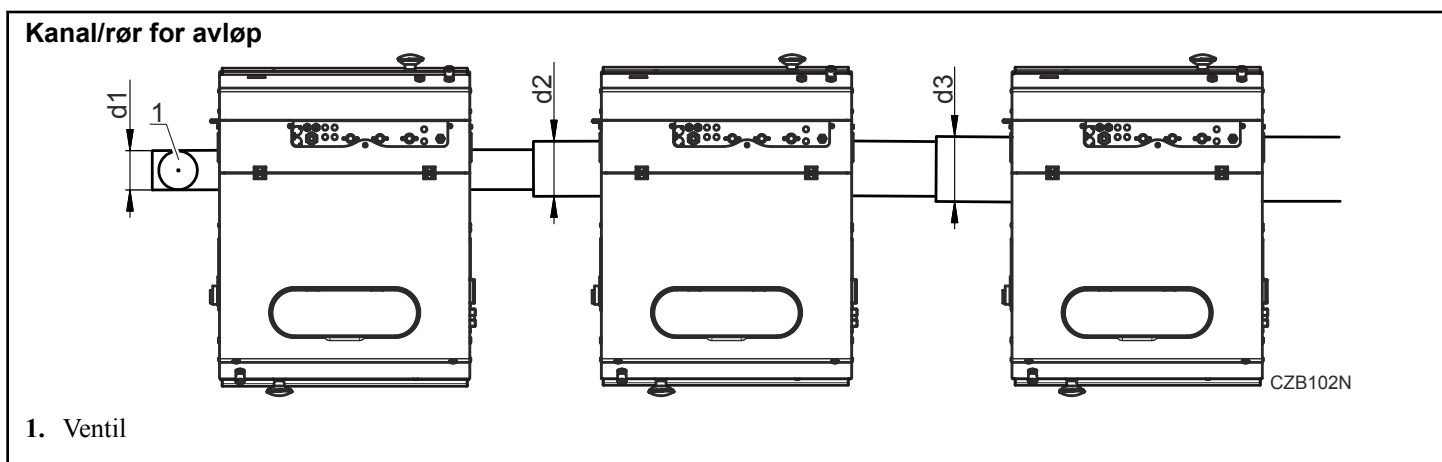
Hvis hovedavløpsrøret ikke kan ventileres tilstrekkelig, må det installeres et lufttuttak pr. maskin. Hver gang en maskin kobles til avløpsrøret, må rørets diameter eller bredden på avløpskanalen økes. Se *Tabell 17*.

Anbefalt diameter på avløpsrør		
Spesifikasjon		mm [tommer]
To maskiner	d2	100 [4]
Tre maskiner	d3	125 [5]

Tabell 17

Anbefalt diameter på avløpsrør		
Spesifikasjon		mm [tommer]
En maskin	d1	75 [3]

Tabell 17 fortsetter ...



Figur 22

Vanntilkoblinger

	ADVARSEL
For å forhindre personskaade, må du unngå kontakt med inntaksvanntemperaturer over 51° Celsius [125° Fahrenheit] og varme overflater.	
W748	

Den maksimale vanninnløpstemperaturen for automatmodeller er 66 °C [151 °F] og den maksimale vanninnløpstemperaturen for modeller på eiendom er 90 °C [194 °F] (modeller uten WRAS-godkjenning) eller 60 °C [140 °F] (WRAS-godkjente modeller).

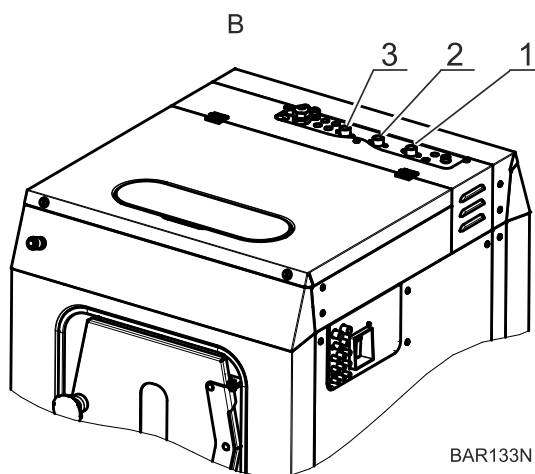
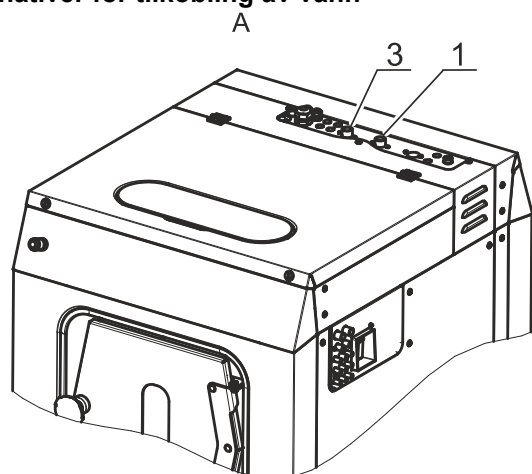
- Utstyret er konstruert med et innebygget “AB” luftromsystem i samsvar med EN1717. Når drikkevann skal kobles til utstyret, skal det uansett monteres en godkjent kontrollventil eller en ikke annen mindre effektiv innretning som beskyttelse mot tilbakestrømming til minst flytkategori tre. Dette skal monteres på koblingspunktet mellom vanntilførselen og utstyret.
- Alle inntakskoblinger til maskinen må monteres med manuelle lukkeventiler og filtre, for å tilrettelegge for montering og vedlikehold.
- Vannrør og slanger må spyles rene før installasjon. Etter installasjon må slanger henge i slappe buer.
- **Alle koblinger som finnes på maskinen må være tilkoblet.** Tabell 18 viser mulige alternativer for tilkobling, noe som vil avhenge av type vann som skal kobles på maskinen. Kontroller også maskinplatene.
- **Alle vannkoblinger må være tilkoblet.** Hvis ikke vil ikke vaskeprogrammet fungere korrekt.
- Slangene skal være av godkjent type og i samsvar med IEC 61770.
- Maskinene skal være koblet til nye vannslanger. For tilkobling av kaldt vann, bruk en slange med plastikkalbue. For tilkobling av varmt vann, bruk en slange med metallalbue. Slangene for gjenbrukt vann må ikke benyttes. Slangene må byttes hvert 5. år.
- For data for vanntrykk, se *Generelle spesifikasjoner*.

	ADVARSEL
Hvis vanntrykket er under min.nivået, kan ikke vaskeprogrammet garanteres for enkelte vaskeprogrammer.	
C235	

Mulige alternativer for vanntilkoblinger			
Vanntype	Vanntilkobling		
	1	2	3
Kaldt og varmt	kaldt	-	varmt
Kaldt bløtt og kaldt hardt og varmt	kaldt bløtt	kaldt hardt	varmt

Tabell 18

Alternativer for tilkobling av vann



BAR133N

A - To typer vann

B - Tre typer vann

1. Kaldt og kaldt bløtt
2. Kaldt hardt
3. Hett

Figur 23

Koplingsslanger

For å samsvare med Australias forskrifter om vann og australsk standard AS/NZS3500.1, må det på koplingspunkt mellom tilførsel og beslag monteres en medfølgende dobbel tilbakeslagsventil for å forhindre tilbakestrømming til vannstandmerket. Se *Figur 25*.



Figur 24

Koplinger skal forsynes av en varmtvanns- og en kaldvannslinje for nasjonale og lokale lover, i overensstemmelse med AS/NZS 3500.1.

1. Sett inn gummiskiver og filtre (fra posen med tilbehør) i vannslangens koplinger (to slanger leveres med vaskemaskinen). Filteret må vende utover.

MERK: Dersom sorte gummislanger med BSPP-gjenget kopling benyttes, må filtrene settes inn i de **SORTE** slangekoplingene og gummiskivene i de **messingfargede** slangekoplingene.

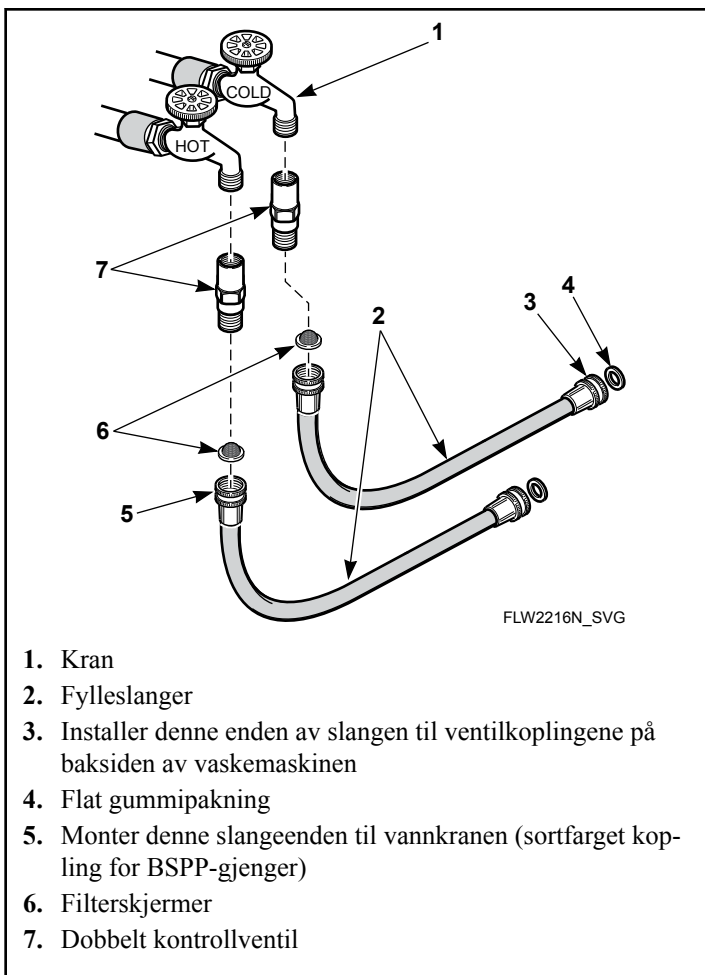
2. Fest tilførselsslansens koplinger med filtrene til vannkranene.
3. Koble de andre slangekoplingene til de varme og kalde tilslutningene bak på vaskemaskinen.

MERK: Hvis det brukes slanger med BSPP-gjenget kopling, må tilførselsslansenes **SORTE** slangekoplingsender (med filtre) festes til vannkranene. Koble deretter slangendene med messingfargede slangekoplinger til koplingene for blandeventil med varmt og kaldt vann bak på vaskemaskinen.

4. Skru slangekoplingene på ventilkoblingene for hånd. Drei deretter 1/4 omdreining med tang.

VIKTIG: Pass på så gjengene ikke settes på skjevt eller at koplingene dras for stramt til. Da vil de lekke.

5. Slå på vannet og sjekk for lekkasjer.
6. Hvis du finner lekkasjer, stramme slangekoplingene igjen.
7. Fortsett å stramme og sjekke helt til du ikke finner noen lekkasjer.



Figur 25

Tilkobling av gjenbrukt vann



ADVARSEL

Koble fra maskinens strømtilførsel! Når hovedbryteren er slått av, er fortsatt inngangspolene på maskinens hovedbryter strømførende!

C236

1. Bor ut beskyttelsesplatene på vanninntaket for resirkuleringen med et bor med en diameter på 15 mm [0,59 tommer]. Se *Figur 26*. Vi anbefaler ikke at det trykkes hull i platene, dette kan føre til at vannkanalen tettes.
2. Vanninntak fra resirkulering til maskinen.

Elektrisk kobling

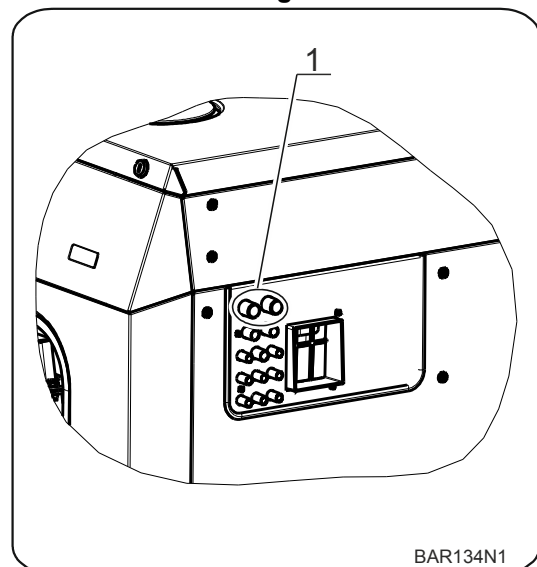
1. Koble kontrollen for resirkuleringsventilen eller resirkuleringspumpen på inntaksventilens leder (I5) eller (I7) som er levert av produsenten. Når du gjør dette, kobler du den aktuelle ventilen fra standardfunksjonen.

MERK: Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for funksjonsfeil ved vaskemaskinen dersom en annen ventil enn den spesifiserte "I5" eller "I7" er benyttet som vannresirkuleringsventil.

2. Sett en kabelhylse inn på åpningen og trekk kabelen gjennom hylsen. Se *Figur 27*.
3. Koble til spolen for kontroll av inntaket for gjenbrukt vann. Spolen medfølger ikke maskinen. Driftsspenningen er 208-240V 50/60Hz.
4. Sikre kabelen på egnet måte, slik at den er beskyttet mot å trekkes ut av maskinen eller inntaksventilen.

- Temperaturområde: 10-14 °C [90-194 °F].
- Maksimalt trykk: 8 bar [116 PSI].
- Tilkobling: utvendig diameter 19 mm [0,75 tommer].
- Slangen og konnektoren må være resistente overfor kjemiske stoffer som benyttes i vaskeprosessen. Det er også mulig å bruke en slange med bedre ytelse, for eksempel EPDM gum-mislange.
- Resirkuleringssystemet må monteres med et filter, som må rengjøres regelmessig og grundig (ut ifra vannkvaliteten). Rengjøringen forhindrer for lang fylletid og funksjonsfeil i vannventilene.
- Se programmeringshåndboken for programmeringsmetode.

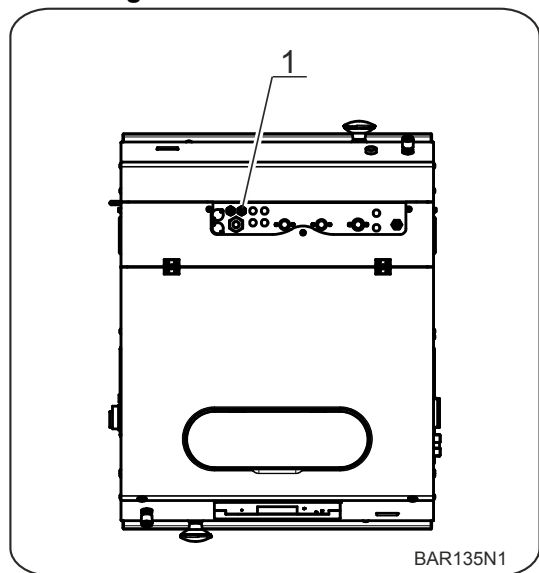
Vanninntak fra resirkulering



1. Vanninnløp

Figur 26

Kabelinngang for kontroll av vannventil eller pumpe fra resirkulering



1. Vanninnløpenes åpninger

Figur 27

Behandling av gjenbrukt vann

- Det gjenbrukte vannet må filtreres før det går inn i resirkuleringstanken. Et mekanisk filter må installeres for filtrering av små partikler (dun, knapper, papir osv) av størrelser på 0,2 mm [0,008 tommer] eller mindre. Jo tettere nett, desto bedre. Det må også være et filter installert på trykksiden av pumpen. Det er også mulig å installere et ekstra kjemisk filter. Produzenten anbefaler å kontakte en spesialist innen filtersystemer.

Egenskaper ved tank for resirkulert vann



ADVARSEL

Det er forbudt å varme opp vannet i gjenvinningstanken. Dette vil forstyrre vaskemaskinens temperaturbalanse, og gjøre de gjenværende kjemikaliene i det oppsamlede vannet mer aktive, noe som ville føre til korrosjon av hele installasjonen.

C237

Resirkuleringstanken må tilfredsstille følgende minstekrav:

1. Tanken må være laget i henhold til nasjonale standarder.
2. Tankens kapasitet varierer ut ifra mange faktorer, og må derfor beregnes av en godkjent tekniker. Faktorene er:
 - a. Antall vasketrinn pr. vaskemaskin som vannet vil gjenbrukes fra.
 - b. Programmerbar mengde vann som vil gjenbrukes i et vasketrinn (for å finne mengden, se programmeringshåndboken).

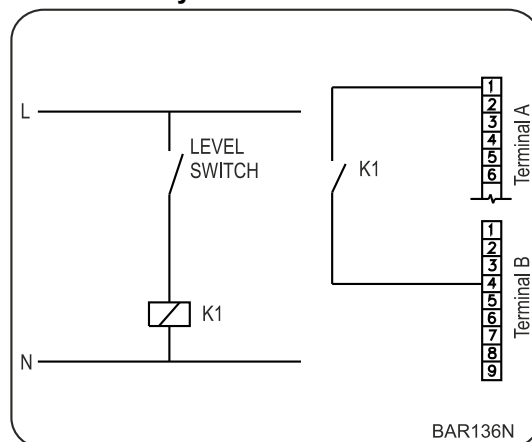
- c. Antall vaskemaskiner som vil levere vann til resirkuleringstanken.
 - d. Bruken av gjenbrukt vann pr. vaskemaskin.
3. Tanken må ha en overflyt til avløpssystemet. Vann fra avløpssystemet må ikke kunne flyte tilbake til resirkuleringstanken.
 4. Nettverket av rør og slanger, vannpumpen og resirkuleringstanken må være av et ikke-korroderende materiale. Det må være motstandsdyktig overfor vann og kjemikalier som benyttes til vasking.
 5. Tanken må være utstyrt med et system som fyller tanken med rent vann til minstenivået for operasjon, i tilfelle vannivået skulle falle under dette minstenivået. Hvis ikke dette kravet er oppfylt, og for lite eller intet vann fylles til vaskemaskinen, vil det ikke fungere som det skal.

En pumpe må transportere gjenbruksvannet fra tanken til vaskemaskinen. Kravene til pumpen avhenger av antall og type vaskemaskiner som er tilkoblet resirkuleringssystemet. Maksimale pumpetrykk er: 8 bar [116 PSI].

Bruk av en flottør i resirkuleringstanken

- Dette er ikke et obligatorisk alternativ. Det er imidlertid tilrådelig å montere en nivåbryter. Denne nivåbryteren må være tilkoblet mikroprosessen med en potensialfri kontakt. Se Figur 28.
- Relekontakten K1 må lukke når vannivået er for lavt. Koblingspunktet B er plassert på venstre side, i den nedre delen av mikroprosessen. Koblingspunktet A er plassert direkte over koblingspunktet B. Mikroprosessen er plassert inne i vaskemaskinen. Dersom innstillingen "Check signal recycle" (sjekk signal resirkulering) er satt til JA i konfigurasjonsmenyen, vil tidsbryteren sende et signal i tilfelle vannivået i resirkuleringstanken er for lavt.

Diagram for nivåbryter



BAR136N

Figur 28

Krav til elektrisk installasjon

	FARE
Fare for elektriske sjokk vil føre til død eller alvorlig personskade. Avbryt den tilførselen av elektrisk strøm og vent i ti (10) minutter før du begynner vedlikeholdsarbeidet.	
W911	

	ADVARSEL
Farlig spenning. Kan forårsake støt, brannskade eller dødsfall. Kontroller at en jordingsledning fra en bevist jording er koblet til tappen nær inntakskraftblokken på denne maskinen.	
W360	

	ADVARSEL
Farlige spenninger finnes inni maskinen. Kun kvalifisert personale bør utføre justeringer og feilsøking. Koble fra strømmen til maskinen før du fjerner deksler og paneler, og før du starter noe servicearbeid.	
W736	

VIKTIG: Maskinen har blitt konstruert for tilkobling til strømnettet i henhold til spesifikasjonen i din bestilling. Før tilkobling, må elektriske data på dataplaten kontrolleres, for å se at disse samsvarer med ditt strømnett. En individuell avgrensning må benyttes for hver maskin. Metoden for tilkobling er beskrevet i *Figur 29*.

VIKTIG: Hvis maskinen ikke er utstyrt med en hovedbryter, må det benyttes utkoblingssystemer for tilførselen i installasjonen for alle elektriske tilførsler som er koblet på maskinen, i samsvar med standard EN 60204-1, punkt 5.3.

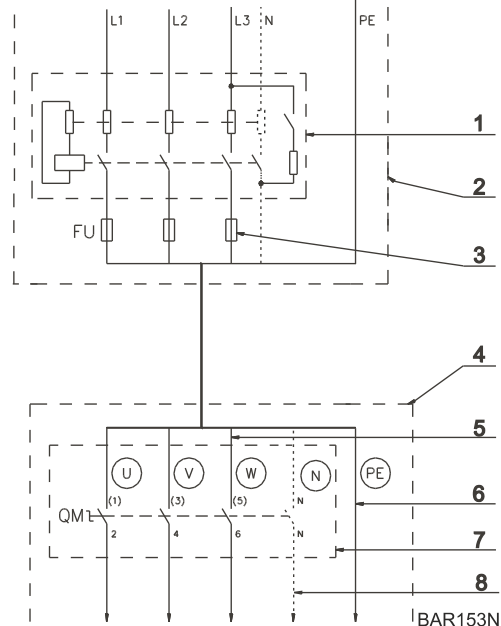
VIKTIG: Sørg for at matespenningen alltid ligger innenfor de spesifiserte grensene under alle omstendigheter. Når du har lange distanser i den elektriske installasjonen, kan det være nødvendig å benytte større kabler for å redusere spenningsfallet.

VIKTIG: Når maskinen er koblet i nærheten av en krafttransformator med stor kapasitet (500kVA eller mer, med kabellengde på under 10 m [32.81 ft]) eller det finnes en overgang med effektkondensator, må det monteres en effektforbedringsreaktor for strømtilførselen. Hvis ikke dette monteres, kan inverteren bli ødelagt. Kontakt ditt salgskontor for mer informasjon.

For elektrisk beskyttelse må det monteres en reststrømninnetning (RCD) og en strømbryter i bygningen elektriske installasjon (vaskeriets brytertavle). Se *Figur 29*.

	ADVARSEL
Jording: Dersom feil, stopp eller lekkasje skulle oppstå, vil jordingen gi redusert risiko for elektrisk støt og fungere som en beskyttelsesinnretning ved at det gis en bane for minste motstand for elektrisk strøm. Dette er derfor svært viktig, og det er installatørens ansvar å sørge for at vaskemaskinen er korrekt jor-det under installeringen. Nasjonale og lokale forhold og krav må tas hensyn til.	
C042	

Maskinkobling til det elektriske nettet



1. Jordfeilbryter (RCD)
2. Strømtavle for vaskerom
3. Hovedsikring
4. Vaskemaskin
5. Faseledninger
6. Sikringsleder
7. Hovedbryter inngang terminal strømtavle
8. Nulleder

Figur 29

VIKTIG: Alliance Laundry Systems garanti dekker ikke komponenter som svikter som resultat av feil inn-gangsspenning.

Reststrøminnretning - RCD

- I noen land er en RCD kjent som en "jordlekkasjebryter" eller en "jordfeilbryter" (GFCI) eller en "bryter for strømlekkasje fra utstyr" (ALCI eller en "strømbryter for jordlekkasje".

Spesifikasjoner

- Strømstyrke for utløsning av innretningen: 100mA (hvis ikke tilgjengelig/tillatt lokalt, bruk en 30mA strømstyrke for utløsning av innretningen, helst selektiv type med liten tidsforsinsele).
- Installer maks. 2 maskiner på hver RCD (for 30mA; kun 1 maskin).
- Type B. Det finnes komponenter inne i maskinen som benytter DC-spenning og derfor er en RCD "type B" nødvendig. Kun til informasjon: Type B gir bedre ytelse enn type A, og type A er bedre enn type AC.
- Det må alltid installeres en RCD når dette er tillatt lokalt. For visse av strømmetnettes jordsystemer (IT, TN-C,...), kan det hende at en RCD ikke er tillatt (se også IEC 60364).
- Visse av vaskemaskinens styrekretser leveres med en skilletransformator. Derfor vil RCD kanskje ikke påvise feil i kontrollkretsene (men sikringen(e) på separasjonstransformatoren vil gjøre det).

Hovedsikring

- En innretning for tilførselsvern er bare en beskyttelse av maskinen og kablingen mot overbelastning og kortslutninger. Som tilførselsvern kan du enten benytte (glødeledning) sikringer eller (automatiske) strømbrytere).
- Se *Generelle spesifikasjoner* for vurdering av nominell strøm og andre spesifikasjoner for strømforsyningens beskyttelsesinnretning. I tabellen er det angitt at beskyttelsen må være av "treg" type, for sikringsbrytere betyr dette D-kurve. Dersom du av en gitt grunn ikke kan benytte en treg type, kan du - selv om det ikke anbefales - velge en beskyttelsesinnretning med 1 trinn høyere nominell merkestrøm for å unngå frakobling ved oppstart.

Tilførselskabel

Tilførselsledningen leveres ikke med maskinen.

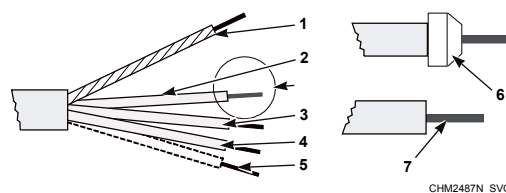
Spesifikasjoner

- Ledere med kobberkjerner. Se *Elektrisk spesifikasjon* for detaljer om ledningsstørrelser.
- Flertrådede ledere anbefales på det sterkeste (fleksible kabling) for å unngå at lederen ryker på grunn av vibrasjon.
- Tverrsnittet avhenger av strømforsyningens beskyttelsesinnretning som anvendes. Se *Tabell 19* for minimum tverrsnitt.
- Før tilførselsledningen så kort vei som mulig, direkte fra strømforsyningens beskyttelsesinnretning til vaskemaskinen uten avledninger.
- Ingen støpsler eller skjøteledninger: Maskinen er tiltenkt å være permanent tilkoblet strømmettet.

Tilkobling

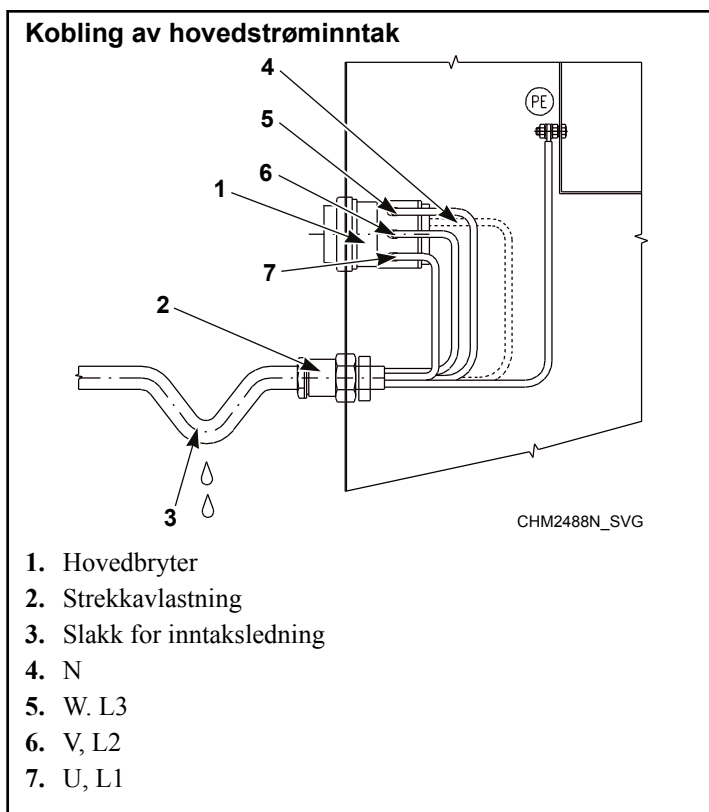
- Før ledningen gjennom hullet *Figur 4*, pos.8, sørg for at en strekkavlastning (strekkfisk) benyttes, slik at tilførselsledningen ikke kan beveges.
- Frigjør ledernes ender. Se *Figur 30*.
- Beskyttelseslederen må være lenger så den kan rutes til maskinen uten strekk.
- Med flertrådede ledere, bruk endehylse med isolert mansjett (6) for lederne L1/U, (L2/V), (L3/W) og (N). Sørg for at det ikke oppstår utilsiktet kontakt, siden tilførselsledningen er spenningsførende selv med hovedbryteren slått av.
- Bøy en lukket kabelsko til beskyttelseslederen for godt feste til PE-koblingspunktet.
- Koble tilførselsledningens ledere til de inngående koblingspunktene (hovedbryter (1)) merket med L1/U, (L2/V), (L3/W), (N), og koblingspunktet (kobberskrue) merket med PE. Se *Figur 31*.
- Sørg for noe slakk i ledningen, i forkant av ledningens strekkavlastning. Dette vil forhindre at kondensvann kan dryppe inn i maskinen. Se *Figur 31*.

Tilpasning av lederender på tilførselsledning



- Beskyttelsesleder
- Faseleder
- Faseleder
- Faseleder
- Nulleleder
- Støpt rør
- Utrevet lengde på lederne

Figur 30



Figur 31

Fastslå AWG-størrelser

Produsentens anbefalte minimum ledersnitt			
Strømforsyningens beskyttelsesinnretning, nominell strøm (US)		Min. faseledersnitt	Min. ledersnittbeskyttelse
Automatsikringer	Sikringer		
16A (15A)	10A (10A)	1,5 mm ² (AWG 15)	1,5 mm ² (AWG 15)
20A (20A)	16A (15A)	2,5 mm ² (AWG 13)	2,5 mm ² (AWG 13)
25A (-)	20A (20A)	4 mm ² (AWG 11)	4 mm ² (AWG 11)
40A (40A)	32A (30A)	6 mm ² (AWG 9)	6 mm ² (AWG 9)
63A(-)	50A (50A)	10 mm ² (AWG 7)	10 mm ² (AWG 7)
80A	63A	16 mm ²	16 mm ²
100A	80A	25 mm ²	16 mm ²
125A	100A	35 mm ²	25 mm ²

Tabell 19

Maskinjording

Uavhengig av tilførselsledningen, må vaskemaskinen kobles til vaskeriets jordvernssystem med en separat leder. Beskyttelseslederen, som muliggjør denne koblingen, medfølger ikke med vaske-

maskinen. Hvis det finnes andre vaskemaskiner/utstyr med eksponerte ledere, som kan bli berørt samtidig, må det sørges for potensialutligning mellom alt dette utstyret. Det eksterne koblingspunktet med beskyttelse for dette formålet er plassert på sidepanelet på maskinrammen.

Det minste tverrsnittet for beskyttelseslederen avhenger av tilførselsledningens tverrsnitt og er å finne i *Tabell 19*. For beskyttelse med en tilførselsledning med tverrsnitt på minst 4 mm^2 [0,006 ft^2] anbefaler vi imidlertid at det velges en leder med større tverrsnitt, dvs. 6 mm^2 [0,009 ft^2].

Elektrisk spesifikasjon

18 kg / 40 pund / 180 l

Spenning (V)	Fre- kvens (Hz)	Fase	Led- ning	Standard			Elektrovarme				
				To- tal strø- m (kW)	Ampere (A) ved full last	Si- krin- g (A)	To- tal ef- fekt [kW]	Ampere (A) ved full last			Si- kri- ng (A)
								12 kW	18 kW	21,9 kW	
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	2,4	14,7	20	--	--	--	--	--
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,4	14,7	20	13,6	38	--	--	40
							19,6	--	53,4	--	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	2,4	14,7	20	13,6	23,2	--	--	25
							19,6	--	31,9	--	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,4	5,5	16	13,6	21	--	--	25
							19,6	--	30,6	--	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,4	5,5	16	13,6	19,8	--	--	25
							19,6	--	27,3	--	32

Tabell 20

24 kg / 55 pund / 240 l

Spenning (V)	Fre- kvens (Hz)	Fase	Led- ning	Standard			Elektrovarme				
				To- tal strø- m (kW)	Ampere (A) ved full last	Si- krin- g (A)	To- tal ef- fekt [kW]	Ampere (A) ved full last			Si- kri- ng (A)
								12 kW	18 kW	21,9 kW	
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	3,2	15,5	20	--	--	--	--	--
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,2	15,5	20	20,2	--	54,4	--	63
380-415 +N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,2	15,5	20	20,2	--	31,9	--	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,2	7,4	16	20,2	--	31,6	--	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,2	7,4	16	20,2	--	28,3	--	32

Tabell 21

28 kg / 65 pund / 280 l

Spenning (V)	Fre- kvens (Hz)	Fase	Led- ning	Standard			Elektrovarme				
				To- tal strø- m (kW)	Ampere (A) ved full last	Si- krin- g (A)	To- tal ef- fekt [kW]	Ampere (A) ved full last			Si- krin- g (A)
								12 kW	18 kW	21,9 kW	
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	3,2	16,1	20	--	--	--	--	--
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,2	16,1	20	24	--	--	64,1	80
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,2	16,1	20	24	--	--	40,6	50
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,2	7,5	16	24	--	--	37,1	40
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,2	7,5	16	24	--	--	34,1	40

Tabell 22

Damptilkobling

ADVARSEL

Installer et utkoblingssystem for dampforsyning i nærheten av hver vaskemaskin. Koble alltid fra dampforsyningen før enhver service eller inngrep, og gi maskinen tilstrekkelig tid for at delene skal kjøles ned for å unngå personskader.

C200

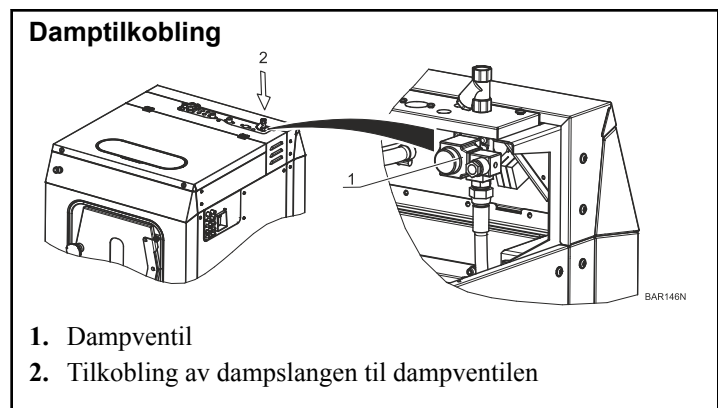
ADVARSEL

Det må settes inn et filter med en permeabilitet på opptil 300 mikrometer foran dampventilen. Smuss som eventuelt måler over 300 mikrometer kan skade dampventilen og kan forårsake lekkasje i denne.

C203

1. For informasjon om dimensjoner på damptilkobling, se *Figur 32* og *Tabell 3*.
2. Bruk kun trykkslanger for damp i inntaket, de er tilpasset til dampventilen med egnet pakning som passer til det anvendte driftstrykket.

3. Sørg for at nødvendige tiltak gjennomføres ved montering og tilkobling av damptilførsel slik at utilsiktet kontakt forhindres. Personskader kan oppstå på grunn av høy temperatur.



Figur 32

Ventilasjon

ADVARSEL

Damp kommer ut av maskinen gjennom luftutløpet! Må ikke tildekkes!

C238

Tilkobling for flytende vaskemiddel

Bruk alltid pumper for flytende såpe med en gjennomstrømnings-hastighet som kan levere nødvendig mengde på under 30 sekun-der.

VIKTIG: Begynn å pumpe øyeblikkelig etter at vannven-tilene åpnes. Det innkommende vannet tynner ut den flytende såpen og frakter den til karet.



FORSIKTIG

Sikre plasseringen til kabler og slanger slik at de ik-ke kan stikkes hull på, skades eller skrubbles. Kun godkjente arbeidere med gyldige kvalifiseringer må utføre installeringen. Før du begynner å bruke flyten-de vaskemiddel, må du kontrollere med leverandøren av flytende vaskemiddel hvorvidt den flytende såpen er skadelig for HD-PE- og PVC-materiale for å fore-bygge problemer som ikke er produsentens ansvar.

W921

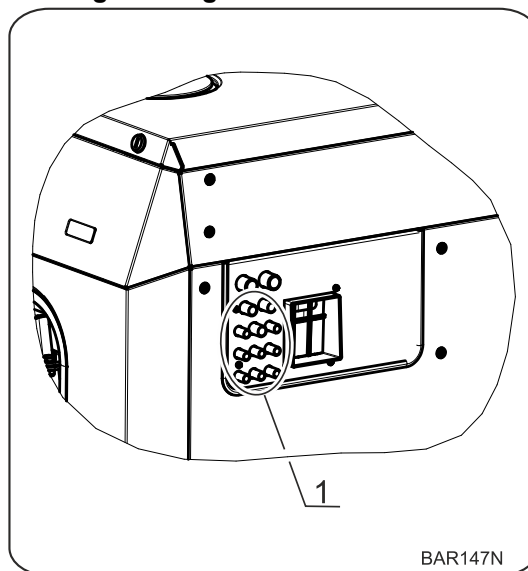
Vaskemaskinen er konstruert for tilkobling av ekstern dosering med flytende såpe. På siden finnes det en slangekobling i plastikk for tilkobling av slanger med flytende såpe. Se Figur 33 , pos. 1.

Avhengig av antallet pumper for flytende såpe som vil bli brukt, må det bores hull (maks. 8) på ø 8 mm [0,315 tommer] i plastikk-slangekoblingen for hver pumpe. Vi anbefaler å bruke venstre åp-ninger for tilkobling av pumpene først og innstilling av pumpenes gjennomstrømningshastighet til 60 til 100 l / time. På plastikk-slangekoblingen finnes det også 3 nipler på ø 12 mm [0,47 tom-mer] . Bruk denne nippelen KUN for innføring av utvannet såpe. Bor med ø 11,5 mm [0,45 tommer]. Som standard er disse niple-ne lukket. Bor kun de som vil bli brukt.

Fjern støv fra boringen, slik at det ikke tilstopper slanger og åp-ninger.

Maskinen kan på anmodning utstyres med to ekstra inntak for flytende vaskemidler plassert på tavlen. Se Figur 34 .

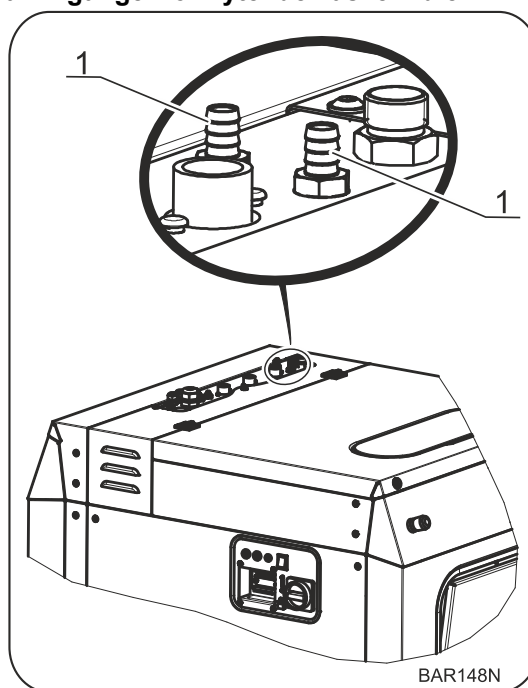
Plastikkslangekobling



1. Koblingsdel

Figur 33

Ekstra innganger for flytende vaskemidler



1. Ekstra innganger

Figur 34

ADVARSEL

Kontroller at slangekoblingene er tette (sjekk klemmene)! Eventuell lekkasje av kjemikalier kan forårsake alvorlige personskader og alvorlig skade på vaskemaskinen. Hvis en av niplene er åpen, må åpningen lukkes og sikres med et egnet deksel.

C088

Elektronisk styringsenhet med blått kretskort og grafisk display

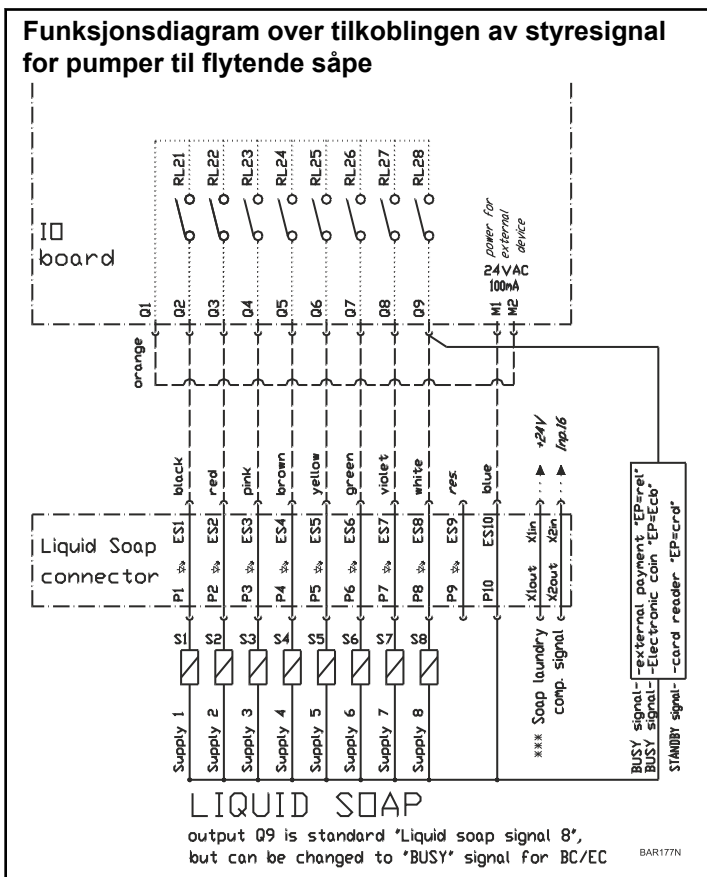
For elektrisk tilkobling av tilførselen, finnes det styresignaler tilgjengelig på siden av maskinen i koblingsboksen med LED-signalisering for aktivisering av den respektive pumpen (se *Figur 36* (1)). I koblingsboksen finnes det et skilt for elektrisk tilkobling. Se *Figur 36*. Detaljert tilkobling av signaler finnes også på maskinens elektriske koblingsskjema. Signaler for styring av tilførsels-pumpene er 24V AC. Maksimal strøm for styrekretsene i pumpene må være begrenset til 100mA. Før kabelen for tilkobling av pumpenes styresignaler gjennom kabelens plastikkhylse. Se *Figur 36* (2). Etter tilkobling av ledere i de respektive posisjoner for konnektoren "P" (skrueklemmer), festes kabelen ved å stramme kabelhylsen slik at den ikke kan løsne, deretter lokkes boksen med dekslet. For detaljer om programmering av tilførselssystemet for flytende såpe, se programmeringshåndboken.

Ekstern ventekontroll

Denne funksjonen kan aktiveres av en ekstern kontakt, som har forbindelse mellom stiftene "↑" og "↓", se *Figur 36*. Slik kobling er kun mulig med maskiner som er bestilt med alternativet "Forsinket oppvarming / vente på vaskemiddel".

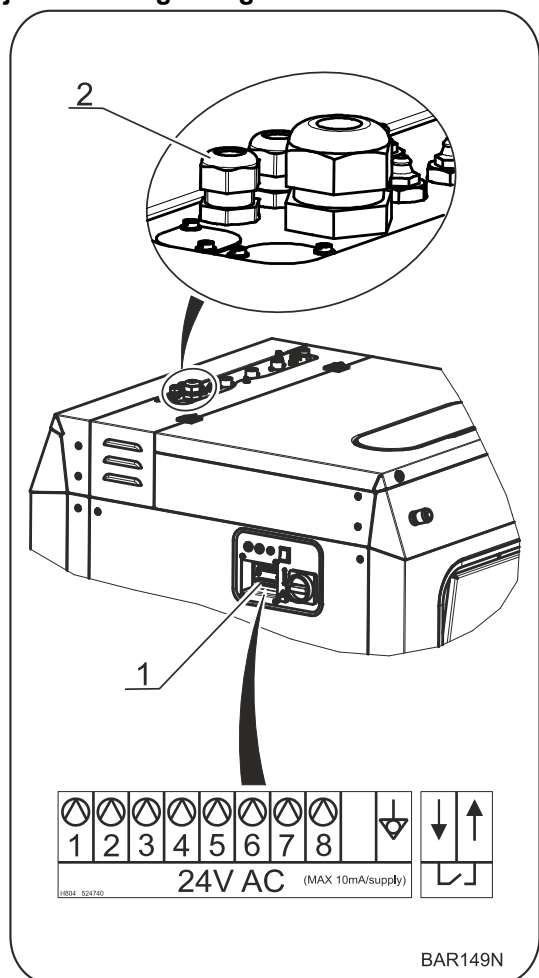
Elektrisk tilkobling av tilførselssystemet for flytende vaskemiddel

Strømforsyningen til tilførselssystemet for flytende såpe må kobles til en ekstern strømkilde. Kun autoriserte arbeidere med gyldige kvalifikasjoner kan utføre elektrisk tilkobling på maskinen i henhold til gyldige lokale standarder. Du finner korrekt tilkoblingsmåte på kablingsdiagrammet som er plassert inne i skapet i en plastpose. Ikke koble til pumpesystemet for flytende såpe i vaskemaskinen.



Figur 35

Detaljert tilkobling av signaler



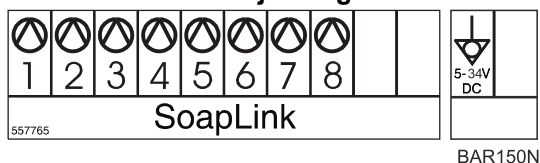
1. Terminalboks
2. Kabels plastikkhylse

Figur 36

SoapLink-tilkobling

Det finnes en koblingsboks på maskinens side, se *Figur 36*. Den skal benyttes for elektriske tilkoblinger av signaler for fordelingsstyring som utføres med bruk av SoapLink kommunikasjonssystem. Et koblingsskjema finnes i koblingsboksen, se *Figur 37*.

Sekvens for kommunikasjonssignal

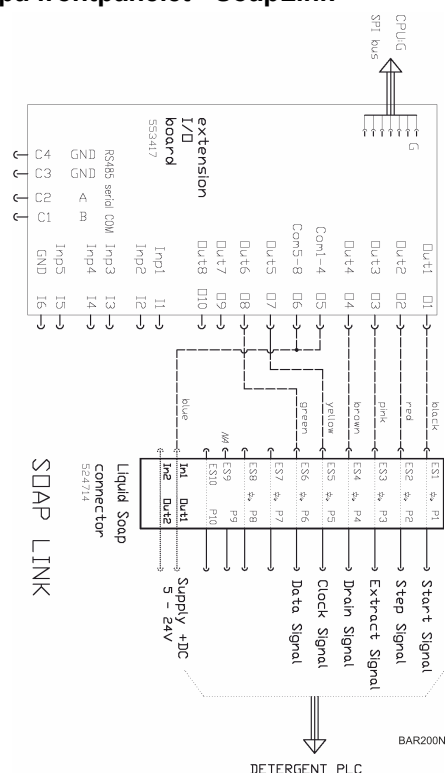


1. Start-signal
2. Trinn-signal
3. Sentrifugering-signal
4. Tømming-signal
5. Klokke-signal
6. Data-signal

Figur 37

For en detaljert skjematisk oversikt over signalkobling, se koblingsskjemaet for hele maskinen. Matespenningen må ligge i området 5 – 24V DC. Før kommunikationskabelen gjennom plastikkhylsen, se *Figur 36* (2). Når lederne har blitt koblet til deres respektive posisjoner på "P"-konnektoren (skrueterminaler), fest kabelen slik at den ikke kan løsne ved å stramme hylsen og lukke boksen med et deksel. For detaljert informasjon om hvordan "SoapLink"-systemet aktiveres, se programmeringshåndboken.

IO-tavle på frontpanelet - SoapLink



Figur 38

Kjemisk innsprøyting forsyningssystem

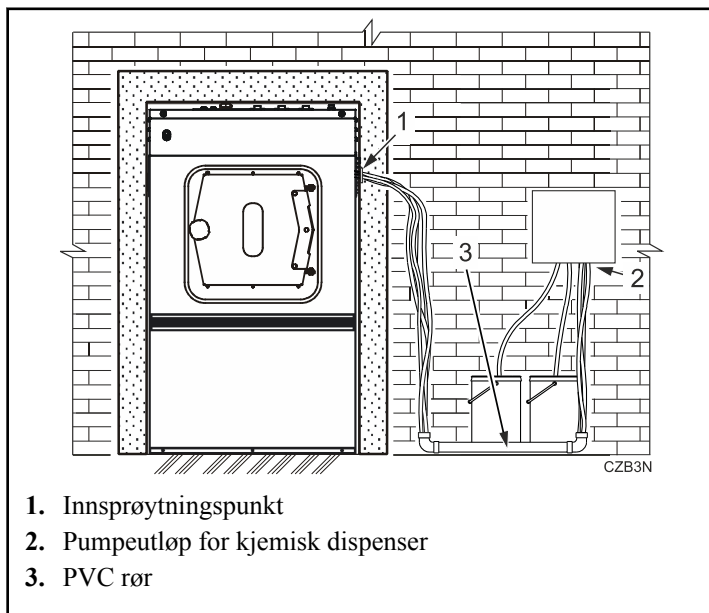


ADVARSEL

Bruk øye- og håndbeskyttelse når du håndterer kjemikalier. Unngå direkte kontakt med rå kjemikalier. Les produsentens anvisninger ved utilsiktet kontakt før du håndterer kjemikalier. Sørg for at utstyr for øyeskylling og en nøddusj er lett tilgjengelig. Sjekk ofte etter kjemiske lekkasjer.

C365

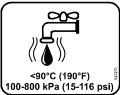
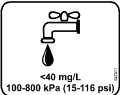
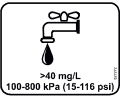
Ufortynnet kjemisk drypping kan skade vaskemaskinen-sentrifugen. Derfor skal alle dispenserpumper for kjemiske tilsetninger monteres under vaskemaskinen-sentrifugens innsprøytningspunkt. Alle dispenserslanger skal også befinne seg under innsprøytningspunktet. Sløyfer forhindrer ikke drypping hvis ikke disse instruksjonene følges. Hvis ikke disse instruksjonene følges, kan de skade maskinen og gjøre garantien ugyldig. *Figur 39* viser et typisk forsyningssystem for kjemisk innsprøyting.



Figur 39

Drift

Symboler på maskinen

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
 CHM2439N_SVG	Forsiktig, farlig elektrisk spenning, elektriske enheter.	 CHM2446N_SVG	Inntak for varmt vann (skiltet er rødt).
 CHM2440N_SVG	Forsiktig, annen fare, les og følg skriftlige anvisninger.	 CHM2447N_SVG	Inntak for bløtt, kaldt vann (skiltet er lyseblått).
 CHM2441N_SVG	Forsiktig - økt temperatur.	 CHM2448N_SVG	Vanninntak for hardt, kaldt vann (skiltet er mørkeblått).
 CHM2442N_SVG	Må ikke lukkes eller tildekkes.	 CHM2490N_SVG	Hullene må bores, ikke slås inn.
 CHM2443N_SVG	Maskinens varmluftuttak.	 BAR112N	Belysning.
 CHM2444N_SVG	I en nødssituasjon, trykk nødbryteren for å stanse maskinen.	 BAR113N	Oppvarming med damp, oppvarming med elektrisitet.
 CHM2445N_SVG	Damp.		
 BAR111N	Hovedbryter.		

Tabell 23

Før vasking

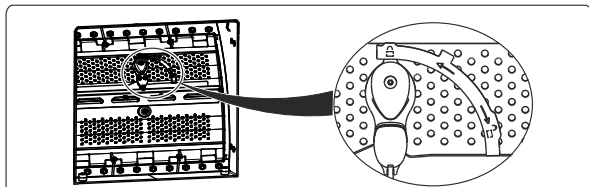
1. Sorter tøyet i henhold til temperatur og tøyproduzentens anvisninger.
2. Kontroller at det ikke finnes fremmedgjenstander mellom tøyet, som negler, skruer, nåler osv. for at ikke vaskemaskinen eller tøyet skal bli ødelagt.
3. Vreng ermer på skjorter, bluser osv. så innsiden kommer ut. For å oppnå et bedre vaskeresultat, må du brette ut tøyet og blande store og små deler tøy.

MERK: Forskjellige stoffer har forskjellige tettheter. Maskinlaster må justeres tilsvarende for å møte maskinens lastespesifikasjoner. Den optimale vaskelasten slås fast av lasteforholdet (kg/lb tøy: l/gal trommelvolum). Det riktige lasteforholdet slås fast av tøytype og andre faktorer. Bomullstekstiler krever vanligvis et lasteforhold på 1:10-1:13, som er en full trommellast. Syntetiske tekstiler og blandede stoffer krever vanligvis et lasteforhold på 1:18-1:20, som er en halvfull trommellast.

Plassering av tøyet i maskinen

1. Sett hovedbryteren til "PÅ". Kontrollpanelets display tennes. Hvis det ikke tennes, kontroller om en av nødstoppbryterne er aktivert - disse må da frigjøres.
2. Følgende vises: "Velg program", "Dørposisjon" og symbolet "Pil ned".
3. Trykk på symbolet "Pil ned". Trommelen vil da dreie lett og stanser i en posisjon som gjør det mulig å åpne døren (innvendig dør) på siden av maskinen, hvor døren for lasting av skitentøy finnes.
4. Bruk dørhåndtaket og åpne døren på lastesiden (utvendig dør).

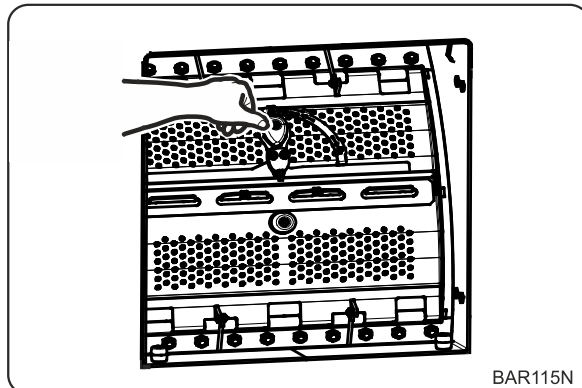
Lukket trommeldør (innvendig dør)



Figur 40

5. Trykk på det gule håndtaket for å overvinne motstanden i låsemekanismen og dreii håndtaket med klokken. Det finnes symboler med anvisninger på mekanismen. Når håndtaket er i "opplåst" posisjon, kan døren åpnes.

Første fase for å åpne døren



Figur 41

Låst posisjon



Figur 42

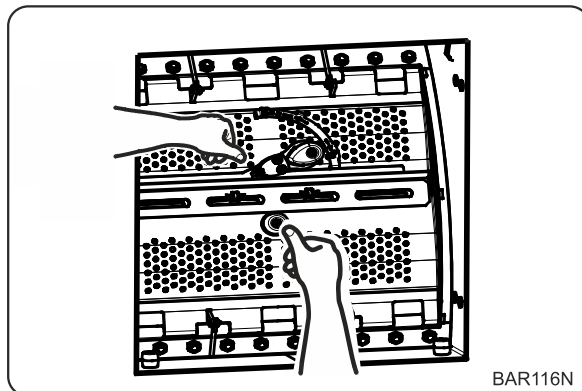
Ulåst posisjon



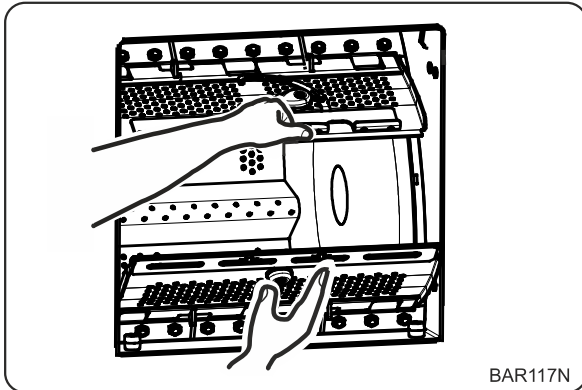
Figur 43

6. Bruk begge hender og trykk begge dørdelene inn inntil låsene på dør delen frigjøres fra åpningene på den andre dør delen.

Åpning av døren

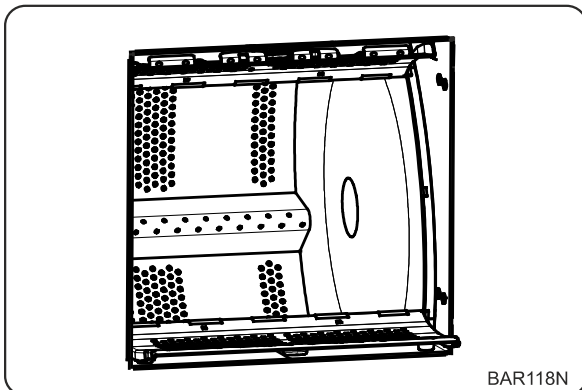


Figur 44

Åpning av døren mens trykket på døren reduseres)

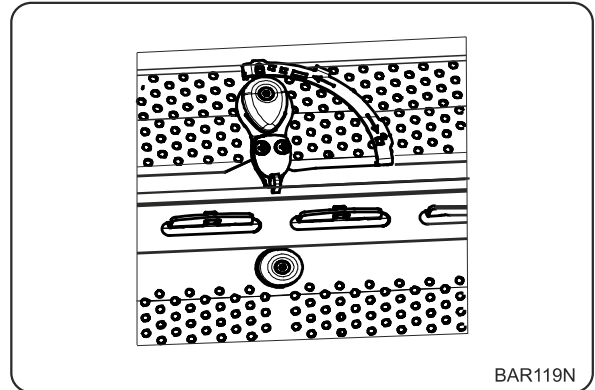
Figur 45

7. Åpne den øvre delen av trommeldøren til øverste stilling - du må overvinne kraften i fjæren. Øvre del av døren blir dermed sikret.

Trommeldøren åpnnet

Figur 46

8. Versjon med veiesystem: Før du legger i tøyet, må du alltid angi tara (stille inn nullvekt) ved å trykke på 0-knappen.
 9. Legg tøyet inn i trommelen.
 10. Lukk trommeldøren (innvendig dør) ved å følge samme prosedyre som for å åpne døren, men i motsatt rekkefølge.
 11. Håndtaket må være i "låst" sluttstilling.
 12. Kontroller ved å sjekke at håndtaket ikke kan dreies ytterligere mot klokken. Håndtaket sikres utilsiktet opplåsing med en låsemekanisme. Korrekt låsing av vaskemaskinens trommeldør sikres elektronisk.

Lukket trommeldør (innvendig dør)

Figur 47

**ADVARSEL**

SØRG FOR AT TROMMELENS DØR ER SKIKKELIG LUKKET. DET BETYR AT HENDELEN MÅ STÅ I SLUTTPOSISJON "LOCKED" (LÅST) OG DET IKKE ER MULIG Å ÅPNE DØREN IGJEN. SØRG FOR AT DØREN ER LÅST AV LÅSETAPPEN.

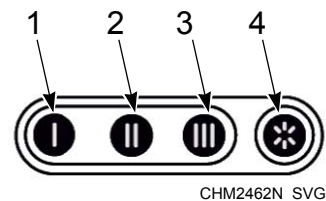
C336

13. Bruk dørhåndtaket og lukk døren på lastesiden (utvendig dør). Det er ikke nødvendig å dreie håndtaket helt rundt. Ellers kan sikkerhetssystemet svikte. Når maskinen er i drift, fungerer sikkerhetssystemet som beskyttelse mot uforsiktig håndtering og muligheten for at dørlåsen forårsaker skade.

Låsen til den innvendige døren er angitt i fabrikk. Hvis maskinen er utsatt for en stor grad av mekaniske støt og risting under transport, kan det være nødvendig å kalibrere låsen. For kalibreringsprosedyren, se programmeringshåndboken - Feil 60.

Tilsetting av vaskemidler

1. Fyll såpedispenseren i henhold til det valgte programmet.

Såpedispenser

1. Forvask
2. Hovedvask
3. Hovedvask - flytende vaskemidler eller flytende blekemiddel
4. Siste skylling - flytende tøymykner eller flytende stivelse

Figur 48

Programvalg

1. Velg et av de tilgjengelige vaskeprogrammene som best passer i forhold til kvaliteten på tøyet og tillatt vasketemperatur i den vasken som lastes.
2. Oppgi vaskeprogrammets nummer med bruk av det numeriske tastaturet. Programvalget fastslår temperatur og tid for vasking og skylling.

MERK: For å låse en programmodus, endre fabrikkstillingene og foreta mulige programendringer og oppsett. Se programmeringshåndboken.

Oversikt over vaskeprogrammer

Oversikt over vaskeprogrammer			
Vaskeprogram 1	Intensiv kokvask	90°C [194°F]	
Vaskeprogram 2	Intensiv varm vask	60°C [140°F]	
Vaskeprogram 3	Intensiv farget tøy	40°C [104°F]	
Vaskeprogram 4	Intensiv lyst tøy	30°C [86°F]	
Vaskeprogram 5	Ull	15°C [59°F]	
Vaskeprogram 6	Kokvask	90°C [194°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 7	Varm vask	60°C [140°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 8	Farget tøy	40°C [104°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 9	Lyst tøy	30°C [86°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 10	Øko kokvask	90°C [194°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 11	Øko varm vask	60°C [140°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 12	Øko farget tøy	40°C [104°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 13	Øko lyst tøy	30°C [86°F]	ØKONOMI-nivå
Vaskeprogram 14	Sentrifugering		lav hastighet
Vaskeprogram 15	Sentrifugering		høy hastighet
Vaskeprogram 16	Idrettstøy	60°C [140°F]	
Vaskeprogram 17	Mopper	60°C [140°F]	
Vaskeprogram 18	Hestedekken	40°C [104°F]	
Vaskeprogram 19	Jeans	60°C [140°F]	
Vaskeprogram 20	Stiving	-	

Tabell 24

MERK:

Det er tilrådelig å kun bruke vaskemidler med "tøymykner for å fjerne skum", som er enkelt å finne i detaljhandelen. Vi anbefaler ikke vaskemidler av gele. Doseringsanvisning for såpen som skal brukes er vanligvis angitt på pakken. En overdosering av såpemiddel kan føre til

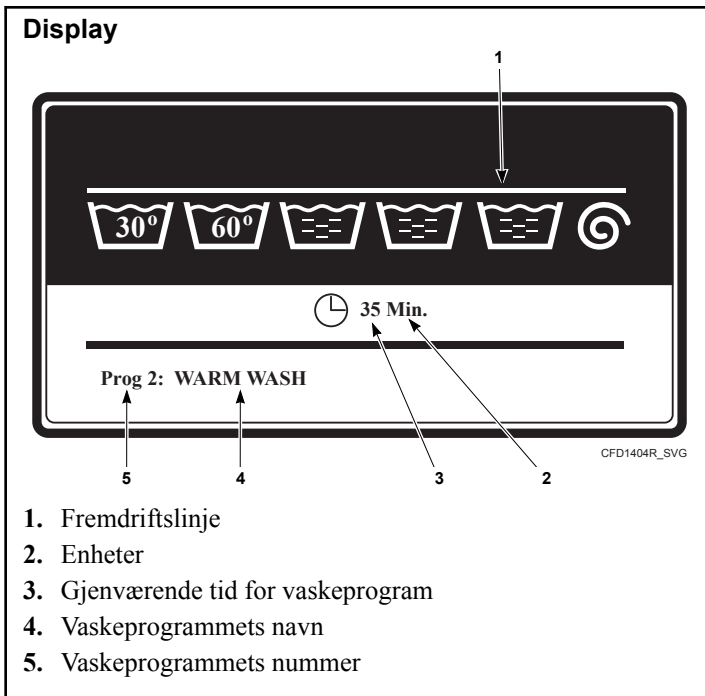
dårlige vaskeresultater og gir en "skumlegging" som kan ødelegge maskinen.

Pass på at såpebeholderens lokk er lukket hvis maskinen starter.

Start vaskemaskinen

1. Velg ønsket vaskeprogram.

- Trykk på START-knappen. Følgende melding vil vises i displayet: "Låste du den innvendige døren?". Hvis du er sikker på at den innvendige døren er korrekt låst, bekrefter du ved å trykke på JA-knappen. Vaskesyklusen starter.
- Dersom du ikke er sikker på at den er korrekt låst, trykk på NEI-knappen - programmet vil ikke starte. Programmet vil ikke starte.
- Hvis du oppgir et nummer som ikke tilsvarer noen av de tilgjengelige programmene, viser displayet "UGYLDIG". Under vaskesyklusen kan brukeren følge prosessen for vaskesekvensen og se gjenværende vaskesyklustid i displayet.
- Under vaskesyklusen er kontrollampen tent (lyset finnes på siden av maskinen der døren for å ta ut tøy er plassert).

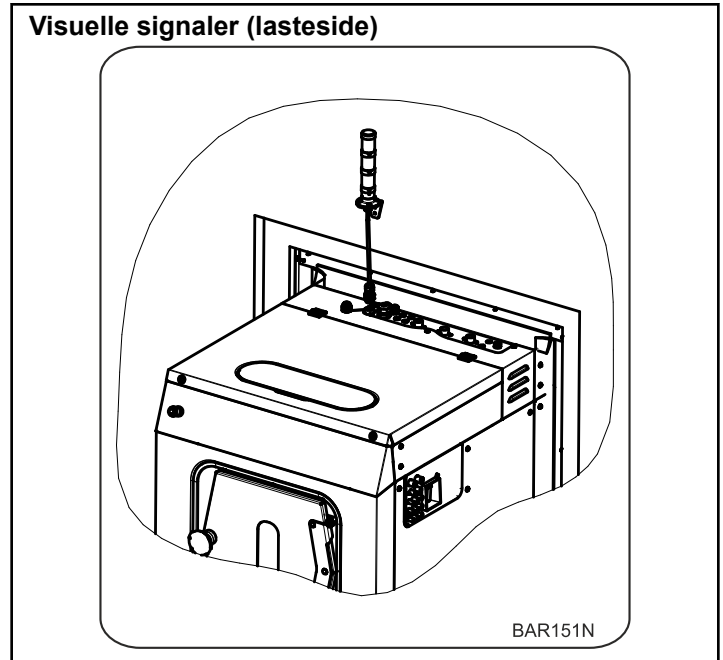


Figur 49

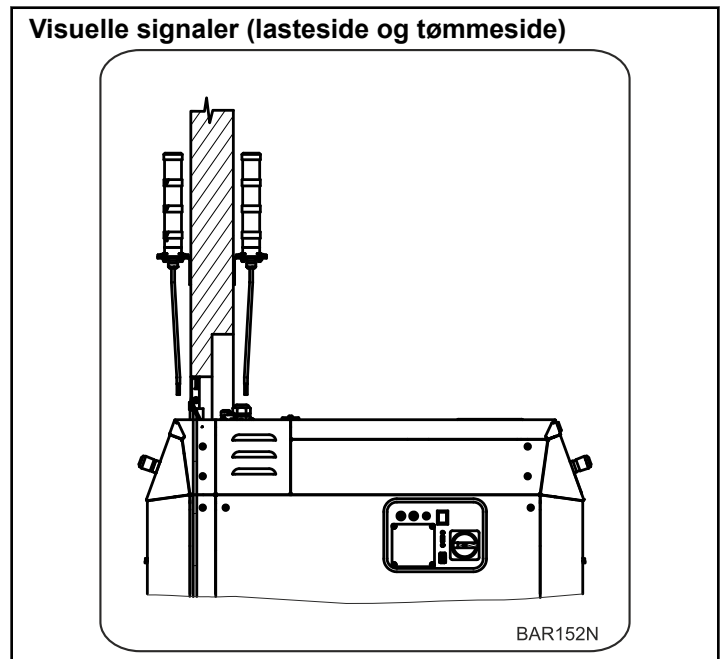
Indikasjon på endt syklus (på anmodning)

- Indikasjon på endt syklus består av akustiske og visuelle signaler (såkalte "trafikklys").
- Den visuelle indikasjonen kan være på maskinens lasteside eller på tømmesiden.
- Fest den visuelle indikatoren på en vegg eller annet egnet underlag.
- Koble kabelenden inn i en respektiv konnektor. Se *Figur 4*, pos. 5 eller 6.
- Betydning av visuelle indikatorfarger:
 - Grønn: maskinen er i drift (begge sider).
 - Oransje: maskinen vil avslutte driften innen 4-5 minutter (begge sider).

- Rød: maskinen har avsluttet driften og tøyet kan nå tas ut (kun på "ren side"), eller tøyet kan lastes etter at forrige syklus er avsluttet (kun på "skitten side").



Figur 50



Figur 51

Slutt på vaskesyklus

Vaskesyklusens tid teller ned til null i displayet. Når vaskesyklusen avsluttes, vises meldingen "TØM" på siden av maskinen der

døren for å laste skittentøy finnes. En kontrollampe blinker på maskinens side der døren for å ta ut rent tøy finnes. Trommelen vil da dreie lett og stanser i en posisjon som gjør det mulig å åpne døren (innvendig dør) på siden av maskinen, hvor døren for å ta ut rent tøy finnes.

1. Bruk dørhåndtaket og åpne døren på tømmesiden (utvendig dør).
2. Ta ut tøyet.
3. Lukk trommeldøren (innvendig dør) og døren på tømmesiden (utvendig dør).

Strømsvikt

- Hvis en strømfeil inntreffer når maskinen står i nøytral posisjon og ingen vaskeprogram kjøres, vil maskinen forbli i nøytral tilstand.
- Hvis en strømfeil inntreffer under vaskeprosessen, vil meldingen “FORTSETT / STOPP” vises så snart strømtilførselen er tilbake. Hvis du trykker på “STOPP”-knappen, vil vaskeprogrammet bli avbrutt. Hvis du trykker på “START”-knappen, vil vaskeprogrammet fortsette ved å starte fra det trinnet hvor programmet ble avbrutt.

	ADVARSEL
Før du åpner døren, sørg for at trommelen står helt stille, og at den er tom for vann.	
C233	

Vedlikehold og justeringer

Generelt

	ADVARSEL
Sikkerhetsinstruksjonene må alltid følges! Ikke overstyr sikkerhetsinnretninger eller tilhørende deler. Alle inngrep på maskinfunksjonene og konstruksjonen er forbudt! Bruk egnede kjemiske midler som ikke gir kalkavleiringer på varmeelementer og andre maskindeler. Diskuter saken med din leverandør for vaskeprodukter. Maskinprodusenten er ikke ansvarlig for skade på varmeelementer eller andre maskindeler på grunn av kalkavleiringer. Bruk ikke maskinen med ødelagte/manglende deler eller åpne deksler! Før vedlikehold må maskinens strømtilførsel kobles fra! Når hovedbryteren er slått av, er fortsatt inngangspolene på maskinens hovedbryter strømførende! På denne måten kan personskader unngås.	
C089	

- Når det byttes ut deler på maskinen, må det byttes ut med originale reservedeler som innhentes fra forhandler eller bestilles gjennom reservedelhåndboken!

Kontroll og daglig vedlikehold

- Fjern tøyet eller andre deler (binders, nåler osv.) som ligger igjen i trommelen for å unngå personskader og ødeleggelse av gummipakning i døren, forseglinger, glass osv.
- Rengjør dørpakningen for gjenværende vaskemiddel og annet.
MERK: Bruk ikke løsemidler, syrer eller fett for å rengjøre gummipakningen i døren!
- Rengjør toppen og kassen dersom det er spor av vann eller vaskemiddel på maskinen. Bruk en fuktig klut, ikke bruk rengjøringsmidler med løsemidler. Tørk med en myk klut.
- Tankene må rengjøres ved slutten av hver arbeidsdag. Fjern reststoffer inne i tankene med bruk av en plastikksparkel og sprut med vann.
- Kontroller vanninntak og eventuelt dampinntak for lekkasjer.
- Ved slutten av arbeidsdagen, åpnes maskindøren for å lufte ut av maskinen, samt for å forlenge dørpakningens levetid. Vi anbefaler at alle strøminntak og hovedvanninntak stenges.
- Når arbeidsdagen er over, må maskindøren åpnes. Rengjør begge magnetene på vasketrommelen for metallstøv. Bruk en tape.

VIKTIG: Hold magnetene rene, slik at de fungerer korrekt.

Kontroll og vedlikehold hver tredje måned

- Kontroller lagerhuset for lekkasje.
- Kontroller at tappeventilen ikke lekker under vaskeprosessen. Det er også viktig at ventilen åpnes korrekt etterpå (tappeventilen åpnes når den elektriske strømmen avbrytes). Vask ut sluket hvis vannet ikke tappes enkelt ut.
- Kontroller beltestramming eller mulig skade; for dette må maskinens sidedeksel fjernes.
- Kontroller at boltene er stramme i henhold til kapittel *Strammemomenter*.
- Gjennomfør visuell kontroll av alle slanger og tilkoblinger inni maskinen for lekkasje.
- Sørg for at kontrollkomponentene er beskyttet mot fukt og støv under rengjøring. Tørk av og rengjør innsiden av maskinen.
- På maskiner med elektrisk oppvarming må du kontrollere at kontaktene til varmeelementterminalene og andre strømmaterialer er stramme. (hovedbryter, sikringskillebryter, kontaktorer).

Kontroll og vedlikehold hver sjette måned

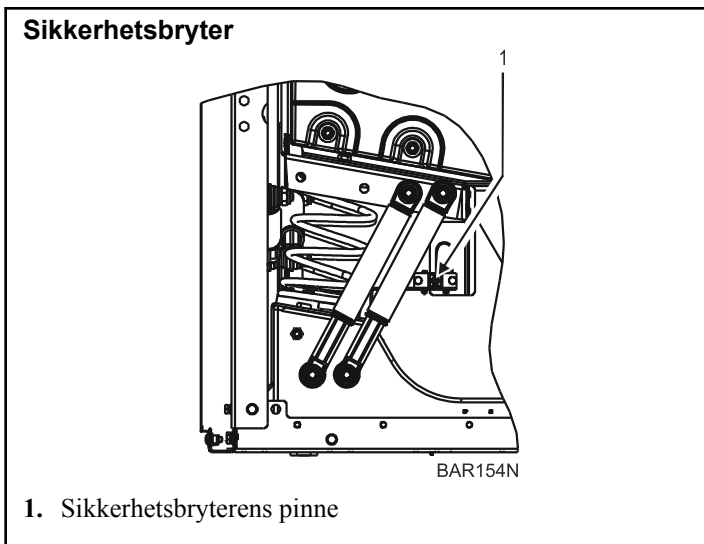
	ADVARSEL
Før deksler på maskinen tas av, må strømmen slås av. Vent deretter i minst 10 minutter. Før frekvensinverteren skal inspiseres, kontroller om det finnes restspenning i hovedkretsens (+) og (-) poler. Spenningen må være under 30 VDC før du kan begynne inspeksjon av inverteren.	
C207	

- Rengjør filterne i vanntilkoblingene på ventilene.
- Skrue av kranen.
- Skrue løs inntaksslangene fra maskinen.
- Ta ut filteret på midten med en spisstang, foreta rengjøring og sett tilbake på plass. Når slangene festes igjen, må det sørges for at pakningene kommer korrekt på plass.
- Kontroller vanninntakene for lekkasjer.
- Stram koblingene eller bytt pakningene på inntaksslangen ved behov.
- Fjern smuss og støv, foreta rengjøring og sjekk funksjonaliteten til:
 - inverterens kjølefinne
 - motorens kjølefinner
 - inverterens innvendige ventilator (hvis det finnes)

- ekstern ventilator (hvis det finnes)
- eksterne luftuttak for maskinen

Justering av sikkerhetsbryter

- Sikkerhetsbryteren er en viktig komponent. Hvis denne er korrekt justert, skal den stanse maskinen ved for store bevegelser og hvis risting oppstår, som følge av en ubalanse som oppstår på grunn av ujevn fordeling av tøy i vasketrommelen, eller hvis tøymengden overstiger maskinens kapasitet.
- Innstilling av sikkerhetsbryteren uten tøy i trommelen: 18-24-28 kg / 40-55-65 lb / 180-240-280 L: X = 2 mm [0,08 tommer].
- Dimensjonen X representerer avstanden mellom tungens nedre kant og pinnen på sikkerhetsbryteren. Se *Figur 52*.



Figur 52

	ADVARSEL
Ikke bruk maskinen hvis denne funksjonen ikke fungerer skikkelig! Denne funksjonstesten kan bare utføres av en kvalifisert tekniker med riktig autorisasjon.	
C239	

Bytting av reim og justering av spenningen

	ADVARSEL
Sørg for at maskinen er koblet fra strømtilførselen ved å bruke og sikre utkoblingssystemet.	
C240	

- På en ny maskin, og etter utskifting av en reim, må strammingen av reimen inspiseres:
 - Etter de første 24 timers drift
 - Etter de første 80 timers drift
 - Hver 6. måned eller hver 1000. driftstime - hva som enn inntreffer først.
- Reimene er tilgjengelige fra maskinens side - siden med hovedbryteren. Hvis reimene er for stramme eller for slakke, vil levetiden avkortes. Hvis de er for slakke, kan de slure på drivhjulet og forårsake støy under driften, samt generere stor slitasje med hurtig bremsing som en konsekvens. I slike tilfeller, må strammingen av reimen gjennomføres, se anbefalte verdier nedenfor.
 - 18 kg / 40 lb / 180 L: 64-69 Hz
 - 24-28 kg / 55-65 lb / 240-280L: 72-75 Hz

	ADVARSEL
For å skifte remmene: bruk aldri et brekkjern, en skrutrekker eller lignende for å ta reimene over remskiven!	
C241	

Smøring

	ADVARSEL
Utfør smøreprosedyren først når hoved bryteren er av og alle komponentene har stanset! (med mindre annet er angitt i de følgende instruksjonene).	
C242	

- Bruk en fettpresse.
- Press smøringen langsomt inn. Høyt trykk kan ødelegge forseglingen.
- Bruk smørefett som inneholder tilsetningsstoffer for ekstremt trykk med følgende egenskaper:
 - NLGI konsistensnr. 2
 - Lithiumbase
 - EP-tilsetninger
 - Med antikorrosjonsegenskaper
 - Stabil mot oksidering
 - Vannresistent
 - God mekanisk og termisk stabilitet
 - Anbefalte smøremidler: Gadus S2 V220 2 (SHELL), Alvania EP2 LF (SHELL), Beacon EP2 (ESSO)
- Standard plassering av smørepunkter på det øvre dekslet. Se *Figur 53*.
- På anmodning - plasseringen av smørepunktene er under dekslene på maskinens venstre og høyre side. Se *Figur 54*.

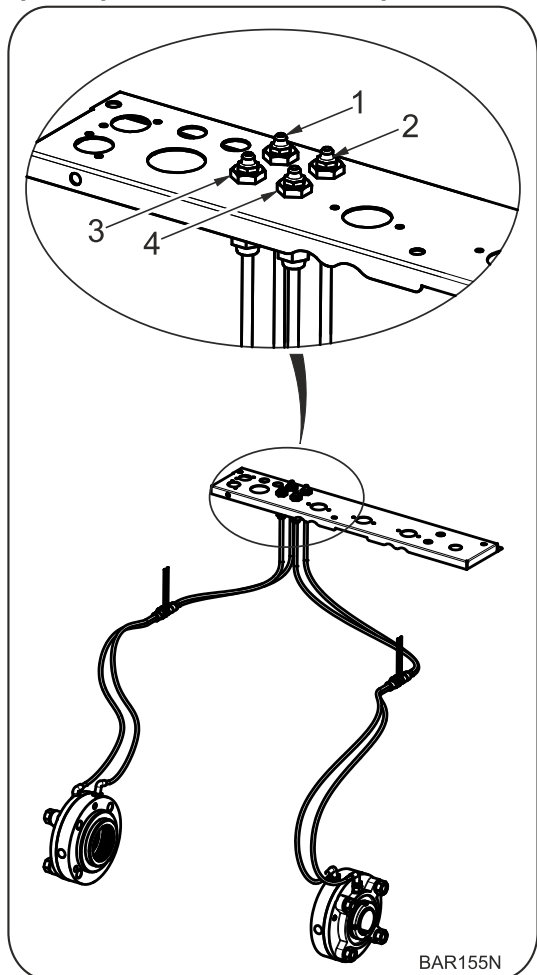
Før du starter smøreprosedyren

1. Sett maskinen i sentrifugeringsmodus i ca. 10 minutter for å varme opp gammelt fett i lagrene.
2. Slå av maskinen, pump smøring inn langsomt samtidig som trommelen dreies.
3. Fjern overflødig smøring som presses ut. Etter at pakningene har blitt smurt, kan det skje at noe overflødig smøring presses ut ved den utvendige trommelen (tanken). For å fjerne den overflødige smøringen, må maskinen kjøres som kokvask uten tøy. Dermed blir fettene vasket bort.

Følgende skal smøres én gang hver 6. måned:

- Lagre - 4 g for ett lager (ca. 4 tak, ut ifra type fettpresse).
- Pakningsringer - 3 g for ett smørepunkt (ca. 3 tak, ut ifra type fettpresse).

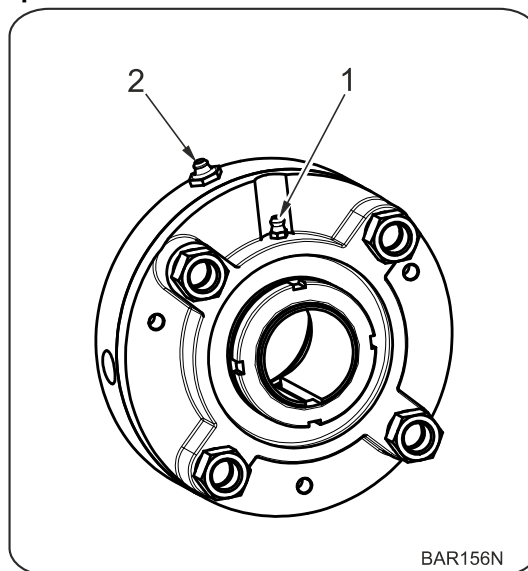
Smørepunkt på det øvre dekselet - på anmodning



1. Smøring av venstre lager
2. Smøring av høyre lager
3. Smøring av venstre pakningsring
4. Smøring av høyre pakningsring

Figur 53

Smørepunkt



1. Smørepunkt for lager
2. Smørepunkt for pakningsringer

Figur 54

Vannfiltre

- Maskinene er utstyrt med filtre på vanninntakene. Filtrene må rengjøres av og til for å unngå at det tar for lang tid å fylle maskinen med vann. Rengjøringsintervallene avhenger av vannkvaliteten, for eksempel fremmedpartikler som finnes i vannrøret.



ADVARSEL

Før du starter å rengjøre vannfiltrene, kontroller om alle vanninnløpene til maskinen er lukket.

C243

Strammemomenter

- Utvalgte anbefalte momentverdier:
 - 4 Nm – mutter M6 for feste av varmeelement
 - 2-3 Nm – slangeklemme
 - 1-1,3 Nm – vaierslangeklemme
- For andre momentverdier, vennligst kontakt serviceavdelingen.

Ekstra vaskemaskinsikringer

Sikringsverdier

Korrekte sikringsverdier er å finne i nærheten av sikringsholderne, samt på det elektriske koblingsskjemaet, og leveres med maskinen. Når en sikring har blitt utløst, kan du bytte den med samme verdi, men ALDRI med en høyere verdi. Hvis sikringen utlø-

Vedlikehold og justeringer

ses igjen, må den ikke endres, men finn da heller årsaken til feilen. Kontakt distributøren for hjelp om nødvendig.

Feilutbedring

Frigjøring av dørlåsen i en nødssituasjon

- Termostatsensor
- Motorkontaktor
- Varmekontaktor
- Varmeelement
- Kilereimer
- Dørpakning

Du finner nærmere informasjon og bestillingskoder i reservedelskatalogen for hver enkelt maskin hos forhandleren din.

	ADVARSEL
Før nødåpning av døren, slå av maskinens hovedbryter. Åpne aldri døren mens trommelen fortsatt er i gang! Åpne aldri døren hvis "too hot" (for varm) er angitt! Fare for brannskader eller skolding! Åpne aldri døren hvis maskindelene kjennes for varme. Åpne aldri døren før det tomt for vann i trommelen! Hvis dette gjøres, vil vannet renne ut når døren blir åpnet.	
C220	

Hvis strømkuttet varer for lenge, kan du foreta en nødopplåsing av dørlåsen. Nødåpning av døren er beskrevet på følgende måte:

1. Sjekk at alle vilkår er oppfylt for å kunne åpne døren sikkert.
2. Skyv forsiktig vaskeenheten bakover.
3. Fjern fingerbeskyttelsen fra frontpanelet der dørlåsen er plassert.
4. Sett fingrene over kanten på frontpanelet på dørlåssiden.
5. Trykk dørens nødåpningsknapp.
6. Åpne døren hvis alle sikkerhetsvilkår er oppfylt.

Korrigerings ved feil trommelposisjon

Tømmeside ("ren" side)

1. Etter at vaskesyklusen er ferdig - åpne den utvendige døren.
2. Lukk den igjen innen 30 sekunder (senest).
3. Trommelen vil posisjonere seg på nytt.

Lasteside ("skitten" side)

1. Lukk den utvendige døren.
2. Trykk på "Pil ned"-knappen på programmeringsenheten.
3. Trommelen vil posisjonere seg på nytt.

Feilindikasjon vist i displayet

Se programmeringshåndboken.

Liste over anbefalte reservedeler

- Tappeventil
- 2-veis innløpsventil
- 3-veis innløpsventil
- 4-veis inntaksventil
- Dampventil
- Dørlås
- Sikringer

Avfallsbehandling

Koble fra maskinen

1. Slå av ekstern elektrisk strøminngang til maskinen.
2. Slå av maskinens hovedbryter.
3. Steng det eksterne vann- eller dampinntaket til maskinen.
4. Sørg for at de eksterne, elektriske strøm og dampinntakene er slått av. Koble fra alle inntak for elektrisitet, vann og damp.
5. Isoler ledningene på det eksterne elektriske strøminntaket.
6. Sett et skilt på maskinen som angir "UTE AV DRIFT".
7. Skru løs muttere (bolter) som fester maskinen til gulvet.
8. Under transport, følg instruksjonene som er angitt i kapitlet "Transportering og utpakking".

Hvis maskinen aldri skal brukes mer, sikres den slik at en unngår personskade, helseskade, materiellskade og miljøskade. Kontroller at det ikke ingen mennesker eller dyr kan komme inne i maskinen, at ingen kan bli skadet ved å flytte skarpe deler av maskinen, evt. driftsværker, (f. eks. fjern døren, sikre trommelen mot dreining.... og lignende.)

MERK: Vær forsiktig, dør og glass som faller kan forårsake personskader.

Kassering av maskinen

	ADVARSEL
TA ALLE NØDVENDIGE FORHOLDSREGLER VED DEMONTERING AV VASKEMASKINEN FOR Å UNNGÅ PERSONSKADER FRA GLASS ELLER SKARPE METALLKANTER.	
C098	

Det er mulig å kassere maskinen ved å henvende seg til en spesialbedrift

Informasjon om WEEE-direktivet (om elektrisk og elektronisk avfall, gjelder kun for medlemsland i Den europeiske union):

- Naturressurser blir gjenvunnet og benyttet i produksjonen av den maskinen du har kjøpt. Maskinen kan inneholde stoffer som er farlige for helsen og miljøet.
- Når maskinen skal kasseres, og for å unngå at disse stoffene spres i miljøet og for å redusere presset på naturressursene, oppfordrer vi deg til å bruke det systemet som finnes i din region eller ditt land for innsamling, gjenbruk og resirkulering. Disse systemene driver gjenbruk eller resirkulering av de fleste komponenter.

- Symbolet med "søppelkasse med kryss over" () oppfordrer deg til å benytte disse systemene. Hvis du ønsker mer informasjon om systemer for innhenting, gjenbruk eller resirkulering av kasserte maskiner, kan du ta kontakt med relevant myndighet i din region eller ditt land (avfallshåndtering).

- Du kan også ta kontakt med oss for mer informasjon om miljørelaterte beskrivelser for våre produkter.
- Det minnes om at WEEE-direktivet generelt bare gjelder for husholdningsapparater. I noen land er profesjonelle maskiner tilføyd, i andre er de ikke. Derfor kan det være at symbolet () ikke finnes.
- Informasjon til forhandlere: På grunn av mangfoldet av nasjonale bestemmelser, kan ikke produsenten ta alle tiltak til vurdering for å samsvare med alle nasjonale bestemmelser i hvert medlemsland. Vi forventer at hver forhandler som importerer vårt utstyr til et medlemsland (og tilbyr dem på markedet) tar de nødvendige skritt for å følge nasjonale bestemmelser (slik direktivet krever).

Det er mulig å foreta stripping av maskinen på egenhånd

- Det er nødvendig å sortere ut deler med metall, ikke-metall, glass, plastikk osv. for å resirkulere dem. Sorterte materialer må klassifiseres i avfallsgrupper. Tilby det sorterte avfallet til en bedrift som har kompetanse på viderebehandling.

Begrensning av farlige stoffer i Kina (RoHS)

Tabellen med farlige stoffer/elementer og deres innhold

Som påkrevd av kinesiske myndigheters metoder for begrenset bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter

Farlige stoffer						
Delenavn	Bly (Pb)	Kvikksølv (Hg)	Kadmium (Cd)	Heksavalent kromium (CR[VI])	Polybromi- nerte bifeny- ler (PBB)	Polybromi- nerte difenyl- etere (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Elektromekaniske deler	O	O	O	O	O	O
Kabler og ledninger	O	O	O	O	O	O
Metalldele	O	O	O	O	O	O
Plastdele	O	O	O	O	O	O
Batterier	O	O	O	O	O	O
Slinger og rør	O	O	O	O	O	O
Tekstil	O	O	O	O	O	O
Registerremmer	O	O	O	O	O	O
Isolasjon	O	O	O	O	O	O
Glass	O	O	O	O	O	O
Display	O	O	O	O	O	O
Denne tabellen er utarbeidet i samsvar med bestemmelsene i SJ/T-11364. O: Indikerer at innholdet av det farlige stoffet i alle ensartede materialer i komponenten er innenfor begrensningene i GB/T 26572. X: Indikerer at innholdet av det farlige stoffet overstiger grensene i GB/T 26572 i minst ett ensartet materiale i komponenten. Alle deler som er merket med «X» i tabellen samsvarer med RoHS-bestemmelsene i EU. MERK: De angitte miljømarkeringene er fastslått med tanke på normale driftsforhold for produktet, f.eks. temperatur og fuktighet.						
 Produktet er miljøbeskyttet i 15 år ved normal bruk.						